



Segunda Epoca del Nuevo

# HERALDO DE ARANJUEZ

La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 132  
9 de Abril

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>  
Email: [heraldo@aranjuez.com](mailto:heraldo@aranjuez.com)

# VILLAPALOS HABLÓ DE LA UNIVERSIDAD EN ARANJUEZ



Página 5



Hay que hacer muy bien los coches para garantizarlos por cinco años.

Ahora Nissan le ofrece por medio de su nuevo programa Garantía 3+2 Excellent 5 años la posibilidad de ampliar la garantía standard de su vehículo de 3 a 5 años.

Por un coste mínimo, usted podrá disfrutar durante cinco años de la garantía Nissan frente a cualquier anomalía que se pudiera presentar.

Ya lo ve. En Nissan estamos tan convencidos de que hacemos bien nuestros coches que cuando todo el mundo se quita años nosotros nos los ponemos.



Conduce y Disfruta

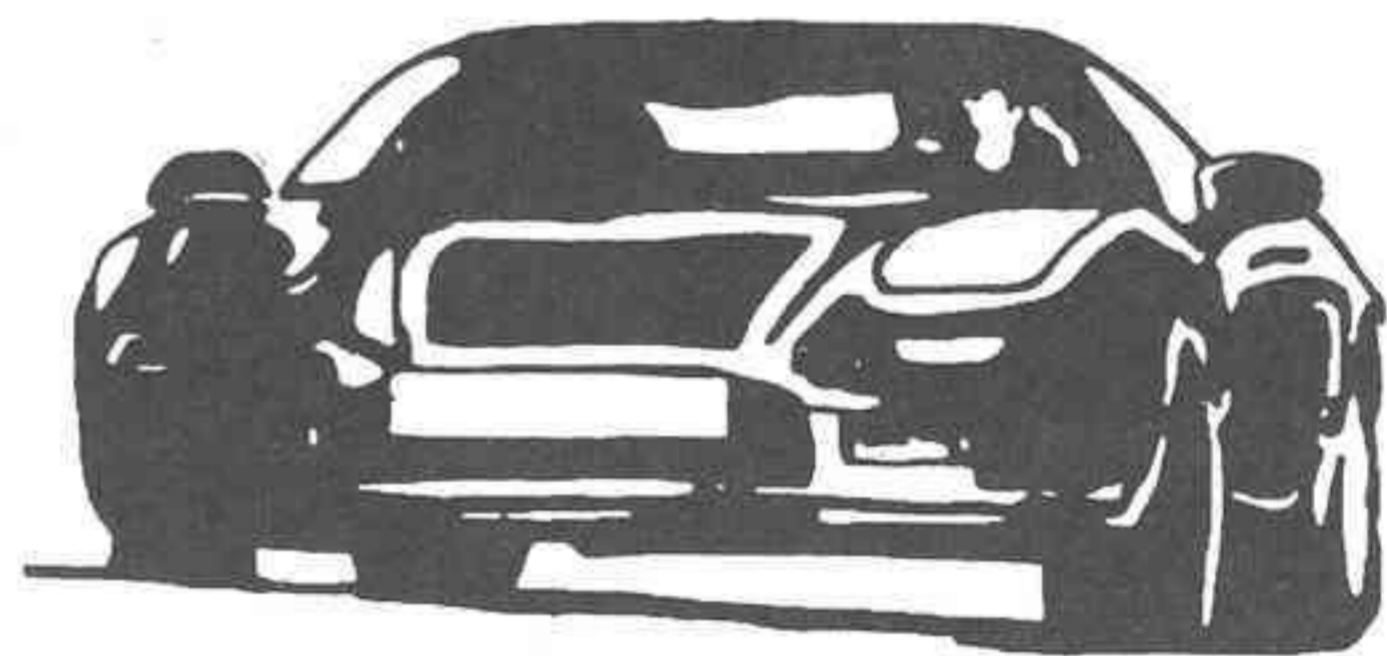


## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ  
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

# CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO

## IMPORT 0. Kms.

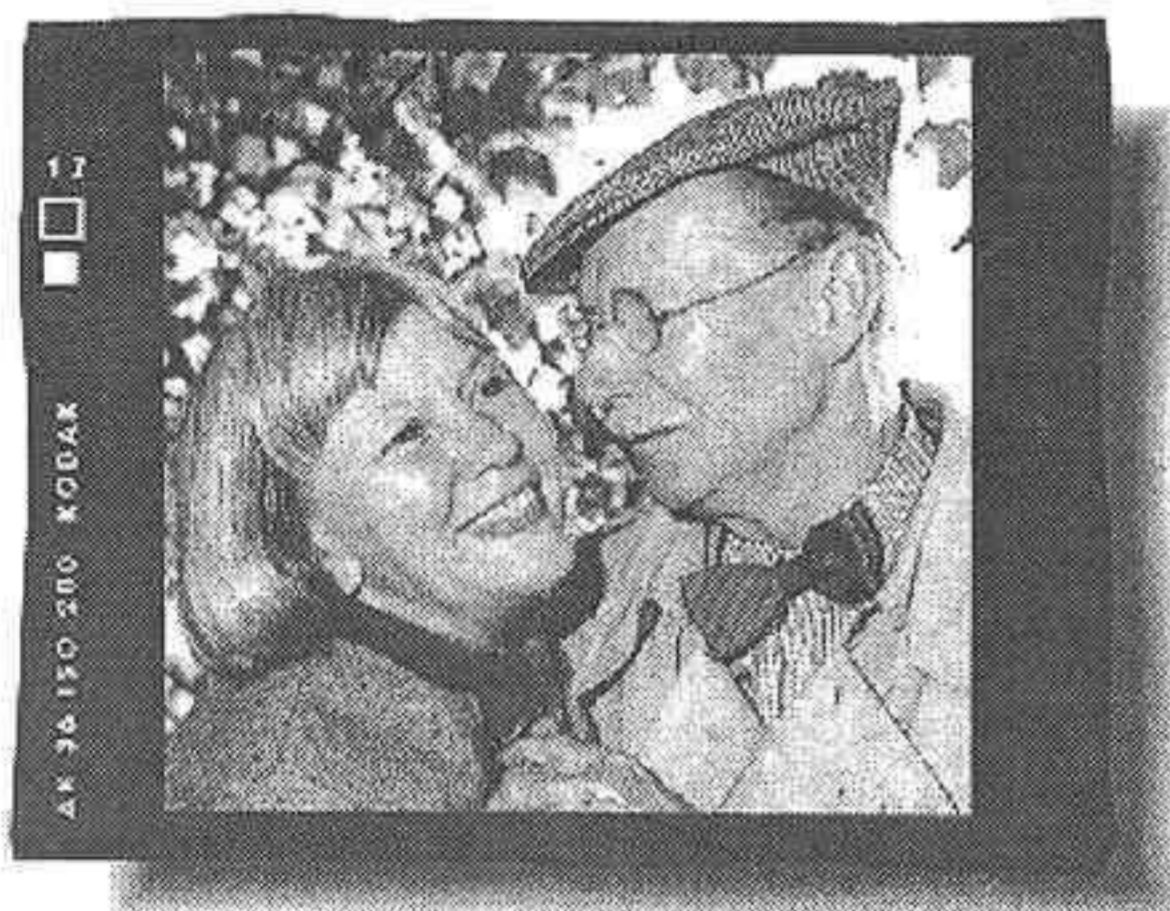


**C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ**  
**Tel. 91-891 30 98**

MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
OPEL Vectra TDI	Año 98	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. Asistida.	2.600.000 Pts.
Citroen ZX 1.9 TD	Año 97	Aire acondicionado, elevalunas eléctricos cierre centralizado, dirección asistida, airbag	1.800.00 Pts.
BMW 525i 24v.	Importación	Climatizador, elevalunas eléctricos abs, cierre centralizado, direcc. asistida	1 AÑO
Audi A4 TDI 110Cv.	Importación	Elevalunas eléctricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
Citroen Jumper	Año 95	Elevalunas eléctricos, Cierre centralizado	1.850.000 Pts.
Peugeot 106 Max	Año 98	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, Aire Acondicionado.	1.225.000 Pts.
Mercedes 300 TD Familiar	Importación	Cierre centralizado, e.e., dirección asistida, a.a., abs.	1 AÑO Pts.
BMW 525 TDS	Año 97	Full Equippe	4.750.000 Pts.
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevalunas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO
BMW 325 TDS	Importación	Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO

# SOLUVIDA

Para mayores



- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

**ESTAMOS EN OCAÑA**

**Y TODO INCLUIDO**

**DESDE 125.000 Pts./mes**

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

**EDIFICIO CONSTRUIDO  
PARA NUESTROS MAYORES  
CON TODOS LOS  
SERVICIOS DE:**

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.  
SI DESEA VISITARNOS.  
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



*C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)*

*Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30*

## CENTROAMERICA SÍ, ¿KOSOVO NO?

Durante estos días vivimos un nuevo acontecimiento que marca la historia, la de todos; esta vez con nuestra voluntaria y directa involucración: bombardear Yugoslavia y provocar una limpieza étnica, aunque directamente sea contrario a los objetivos de la OTAN.

Miles de Kosovares están siendo sometidos a tremendos éxodos, torturas y aniquilamientos donde las víctimas inocentes pagan por el mero placer de un carnicero sanguinario: mujeres, niños, ancianos, enfermos, ciudadanos inocentes abonan el alto precio de la condición humana. La limpieza étnica vuelve a ser protagonista recordando el holocausto nazi donde la diplomacia española, a pesar de proceder del gobierno de turno, ayudó a salvar la vida de muchos judíos. Ahora está de menos el pensar y el lamentarnos de participar en las estratagemas "de intereses" de algunos países de la OTAN

que nos envuelven en este gesto de belicosidad. A los Albano-kosovares no les queda ni clemencia para pedir auxilio a gritos; el gesto humanitario ya se escucha en muchos rincones de Europa y de España, pero en Aranjuez no.

Hace meses los ribereños se movilizaron en un ejemplar acto de solidaridad con los afectados del huracán que arrasó países de Centroamérica. Todo ello a pesar de las polémicas suscitadas y macroconciertos anti-solidarios que benefició a algún millonario oportunista. Al final, Aranjuez puso su grano de arena solidario que para algo habrá servido: ahí queda la intención que esperamos tuviera buen fin. Pero en estos momentos en que otros también necesitan de nuestra ayuda, tenemos que preguntarnos varias cosas: ¿Porqué ahora no existe ayuda humanitaria para estas familias Kosovares? ¿Alguien va a mo-

ver la primera pieza? ¿Acaso es por su religión, generalmente atea, o por su afinidad a un comunismo que se mueve bajo la batuta de una autocracia? ¿No merecen estos seres humanos la misma ayuda que otros tantos países? ¿Qué intereses son los que mueven las campañas solidarias? ¿Se habrán dado cuenta las ONG's y la burocracia "solidaria" de que en Europa también hay necesidades prioritarias?

Ante todo, y rectificando esta generalidad de pasividad, hay que destacar la gran labor humanitaria que desde un principio ha mostrado una entidad tan prestigiosa como es la Cruz Roja. Una Asociación que ha sabido estar en cada uno de los lugares y en el momento adecuado cuando se necesitaba ayuda: desde el holocausto nazi hasta los desastres actuales de esta guerra en Yugoslavia. (Ni sus premios Nobel de la Paz

justifican su labor ¡Enhorabuena!).

Después de haber asistido con orgullo a los actos organizados en Aranjuez desde las diferentes instituciones y asociaciones, y de los ciudadanos de a pie en general, nos queda por pararnos a pensar si acaso aquella campaña era para muchos tan sólo una fachada, una solidaridad maquillada para decir "aquí estamos nosotros y mira que buenos somos". Si detrás de la piel de oveja se esconde un lobo, mejor sigamos con este silencio anodino.

Aranjuez debe ejemplificar su verdadera solidaridad afectiva y no discriminar a quienes necesitan de nuestra ayuda en estos momentos. Ahora hay un motivo claro y sobre todo una justificación para que no nos quedarnos con los brazos cruzados. Centroamérica sí, ¿Kosovo no?



DENTRO DE  
MUY POCO  
TE HAREMOS  
LA VIDA  
MAS FACIL

---

**FAST FOOD**

## EL CONSEJERO VILLAPALOS HABLÓ DE LA UNIVERSIDAD EN ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.**- El pasado martes 5 de abril el Consejero de Educación y Cultura de la Comunidad de Madrid, Gustavo Villapalos, ofreció una conferencia en el auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio para explicar la política de transferencias educativas a la región del gobierno de Gallardón. Tras una amplia exposición de las medidas llevadas a cabo y de los nuevos objetivos marcados, Villapalos se extendió para analizar el proyecto universitario de Aranjuez al cual consideró como "otra apuesta de la Comunidad de Madrid para ver cumplir los deseos de todos los ribereños".

Según el Consejero "la creación del Centro Universitario precisa de toda una serie de actuaciones como son las infraestructuras, la determinación y creación de la personali-

dad jurídica del centro, la elaboración de una oferta académica que atienda a aquellas titulaciones más demandadas y la elaboración de los correspondientes planes de estudio.

También explicó el estado en que se encuentra la Fundación Felipe II como patronato que ya se va a poner en marcha y volvió a tratar el tema de la cesión de edificios históricos para albergar las diferentes escuelas, sobre ello anotó que "los edificios han necesitado todo tipo de obra de rehabilitación y adaptación a los usos decentes para los que se han elaborado los correspondientes proyectos y tramitado los expedientes necesarios para la dotación económica precisa. La ejecución se ha iniciado ya en el caso de la Casa del Gobernador, y ya se está realizando el plan director de las obras del Cuartel

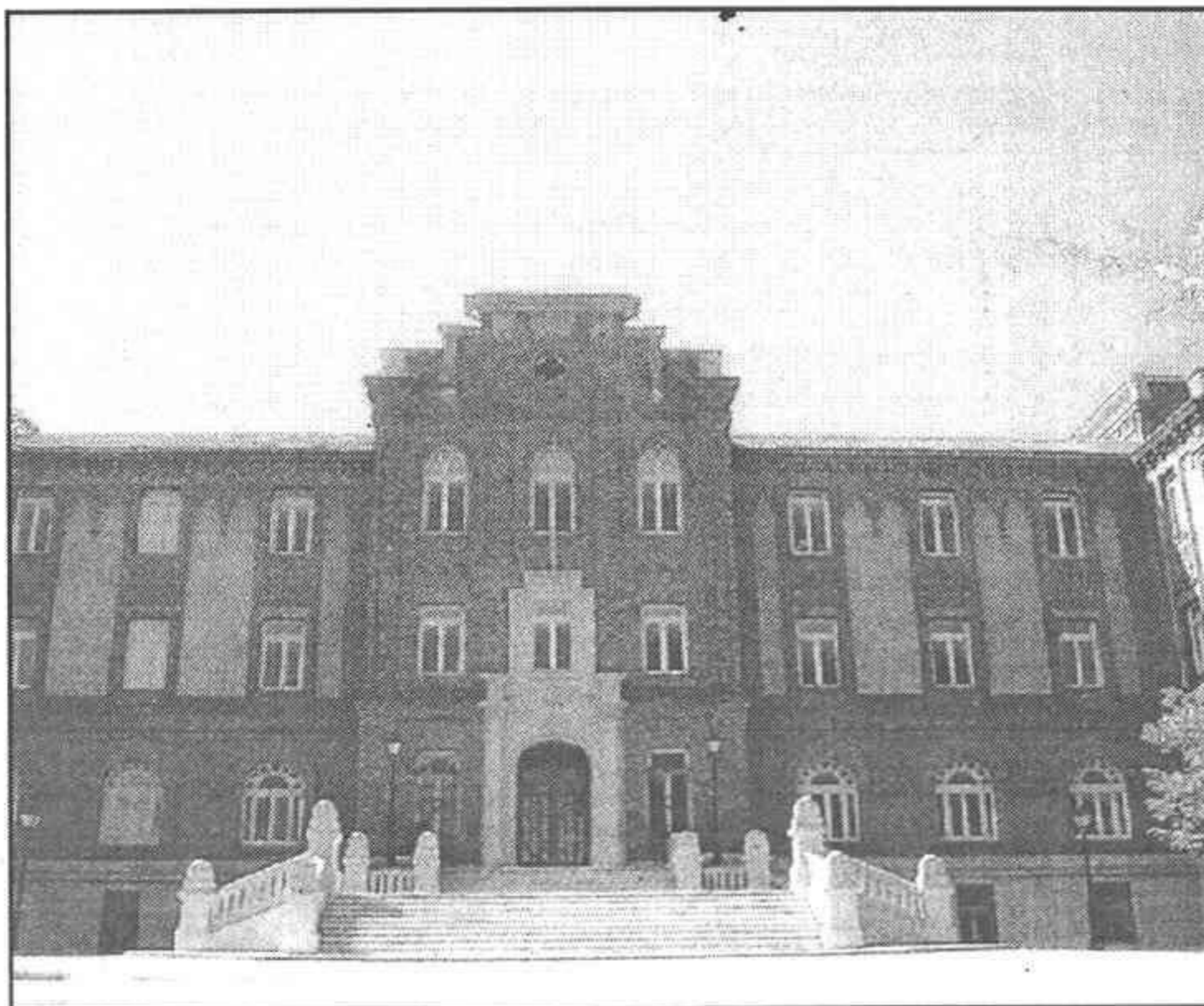
de Pavía que va a ser sobre el que va a girar la vida universitaria de Aranjuez".

Las prescripciones para los primeros estudios universitarios comenzarán el próximo mes de mayo. Villapalos destacó la Licenciatura de Traducción e Interpretación conside-

rada como una de las más costosas debido al numeroso profesorado especializado, de las más demandadas por la escasez de centros y porque es una profesión prácticamente novedosa que asegura un campo laboral muy bien remunerado hoy en día.



## NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



**Centro Residencial para la Tercera Edad**  
**EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.**

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ  
Dirección de Internet: [www.ribernet.es/Real\\_Deleite](http://www.ribernet.es/Real_Deleite) - Buzón Internet: [Real\\_Deleite@ribernet.es](mailto:Real_Deleite@ribernet.es)

*12.000 m2. edificados*  
*4.000 de zona verde*  
**ENTORNO NATURAL**

## LOS PRIMEROS CENSOS DE LA POBLACIÓN DE ARANJUEZ

**J. Antonino Martín.-** El hecho de que Aranjuez fuera declarado Real Sitio produjo que desde tiempos de Felipe II y sus sucesores hasta Fernando VI, llevaran a cabo medidas prohibitivas para el establecimiento de viviendas que no fueran cortesanas o servidores del rey. Esta fue sin duda la base del escaso repoblamiento que ha caracterizado a Aranjuez.

A mediados del siglo XVIII ya se comienzan a construir las primeras casas particulares. Una de las del Arzobispo de Toledo, Conde de Teba. De esta manera se inicia la verdadera repoblación de Aranjuez.

En 1.717 se apunta que no se superaban los 725 habitantes, según censo de la parroquia. En 1.787 se hace un

recuento de 2.593 personas. En 1.797 ya se contaban 4.226 habitantes y en 1.808 unos 6.000, pero se incluye aún a todo el séquito de la nobleza.

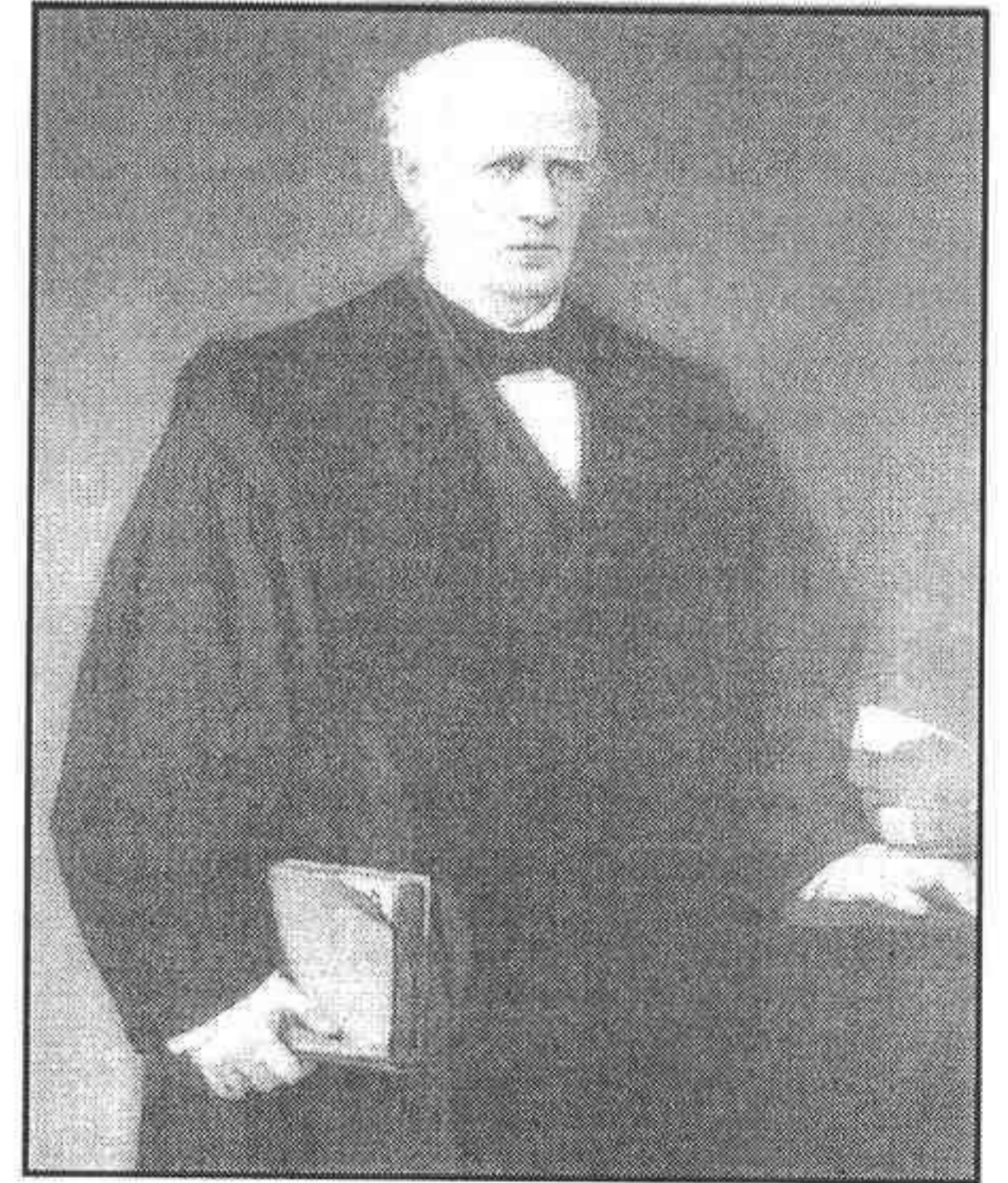
El político y autor Pascual Madoz (al que vemos en la imagen) en su obra "*Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España*" y también en otros *Diccionarios Geográficos* de la época apuntan que en 1.826 existían 1.005 vecinos y 4.022 habitantes, y en 1.849 habían 897 vecinos y 3.629 habitantes.

Ya el 30 de septiembre de 1.857 aparece el primer censo fiable de todas las localidades de Madrid.

En 1.857 Aranjuez cuenta con 10.725 habitantes, frente a los 281.170 de Madrid Capital y 475.785 de toda la región. En 1.877 Aranjuez baja a 8.154, mientras que Madrid sube a 397.816 y la región a 594.194. En el año 1.887 hay en Aranjuez 9.646 habitantes, en la capital 470.883 y en el resto de la región 682.644. Y en 1.897 Aranjuez se mantiene en 9.837, Madrid en 512.150 y la región madrileña en 737.444.

Aranjuez llegaba al año 1.950 con 24.667 habitantes. En 1.955 con 24.824 habitantes, se había experimen-

tado un retroceso de 2.287 habitantes respecto al año anterior. Su explicación se debe a la existencia de los regimientos y el reformatorio existentes hasta entonces.



**MORAL EXTINTORES**  
VENTA Y RECARGAS DE EXTINTORES

**VICENTE DEL MORAL**

PRECIOS DE FABRICA

**EXPOSICION Y VENTA**

**TARANCON:** Rodamiento Calvillo

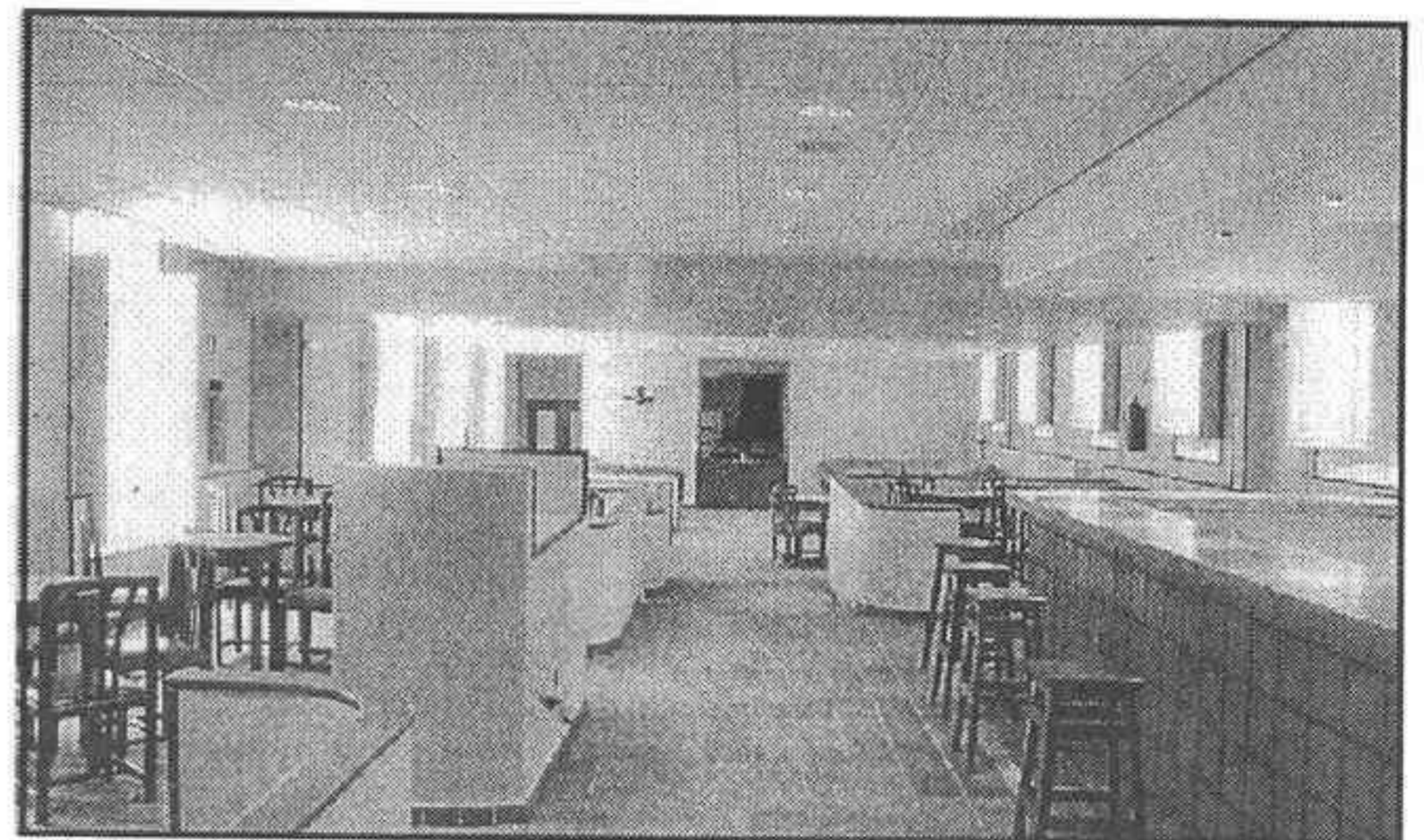
Tel. 969 32 19 13

**OCAÑA:** Recam La Mancha, S.L.

Tel. 925 12 00 07

**Ctra. de Andalucía**  
**Tel. 608 50 95 84**  
**OCAÑA (Toledo)**

## CAFETERIA - RESTAURANTE EL DELEITE



- \* Amplios salones para sus celebraciones, comuniones y cumpleaños.
- \* Rodeado de naturaleza.
- \* Pidanos presupuesto sin compromiso
- \* **MENU DIARIO**
- \* Terraza de verano



**Paseo Deleite, 3 (Residencia Real Deleite)**  
**Telefono 91 892 51 66 - ARANJUEZ**

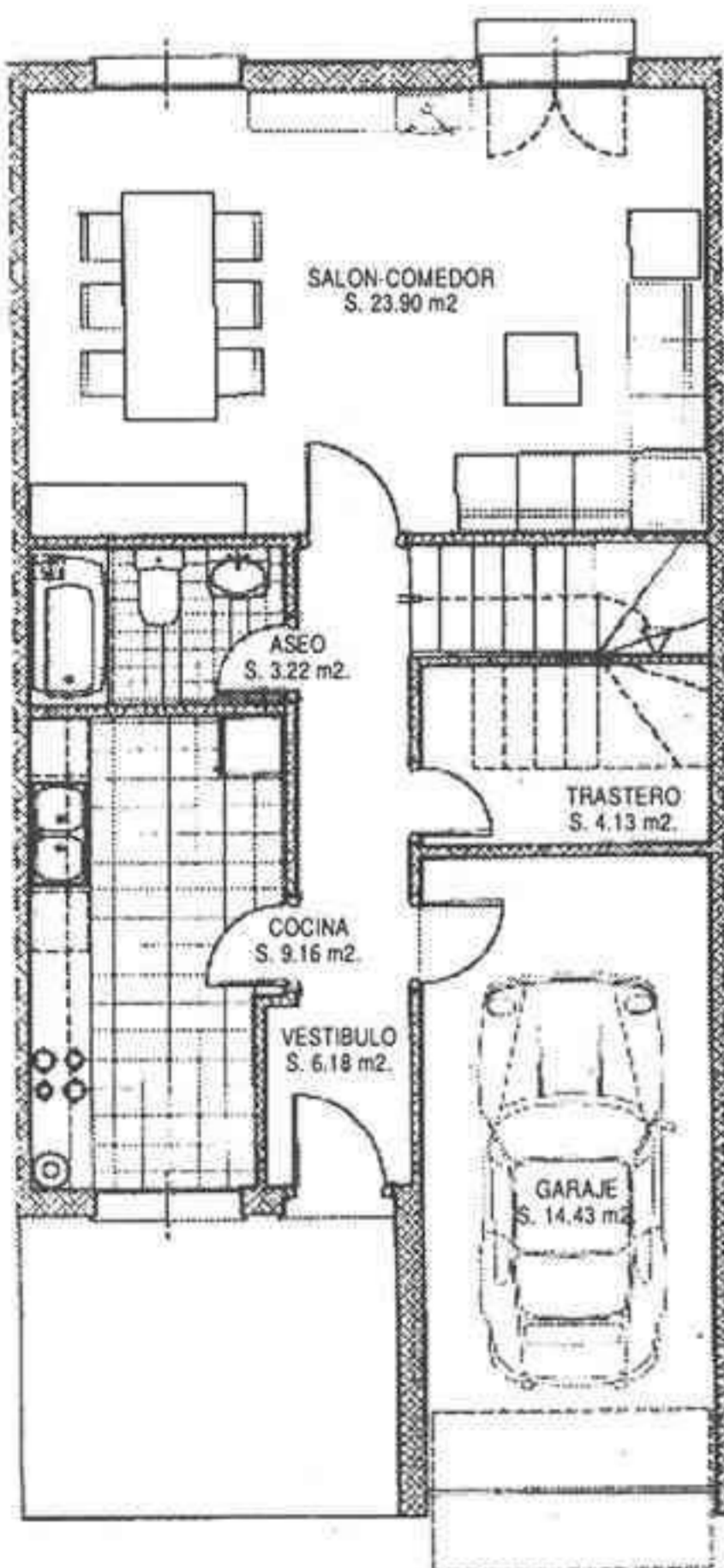
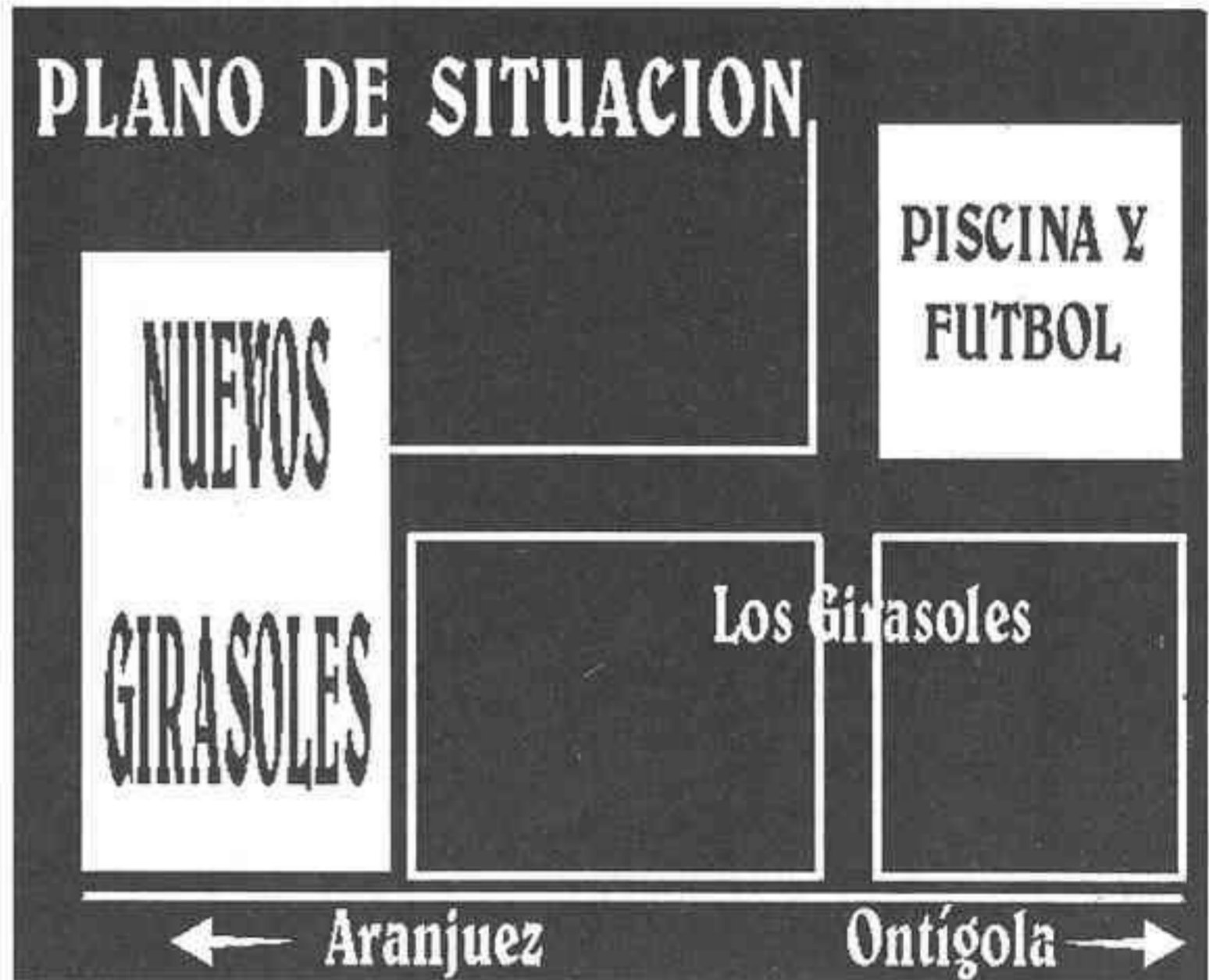
# 42 CHALETS ADOSADOS EN URBANIZACION NUEVOS GIRASOLES

En la Carretera de Aranjuez a Ontígola

Chalets de 4 dormitorios  
con parcela desde 100 a 213 m.<sup>2</sup>

desde **11.984.000** pts.

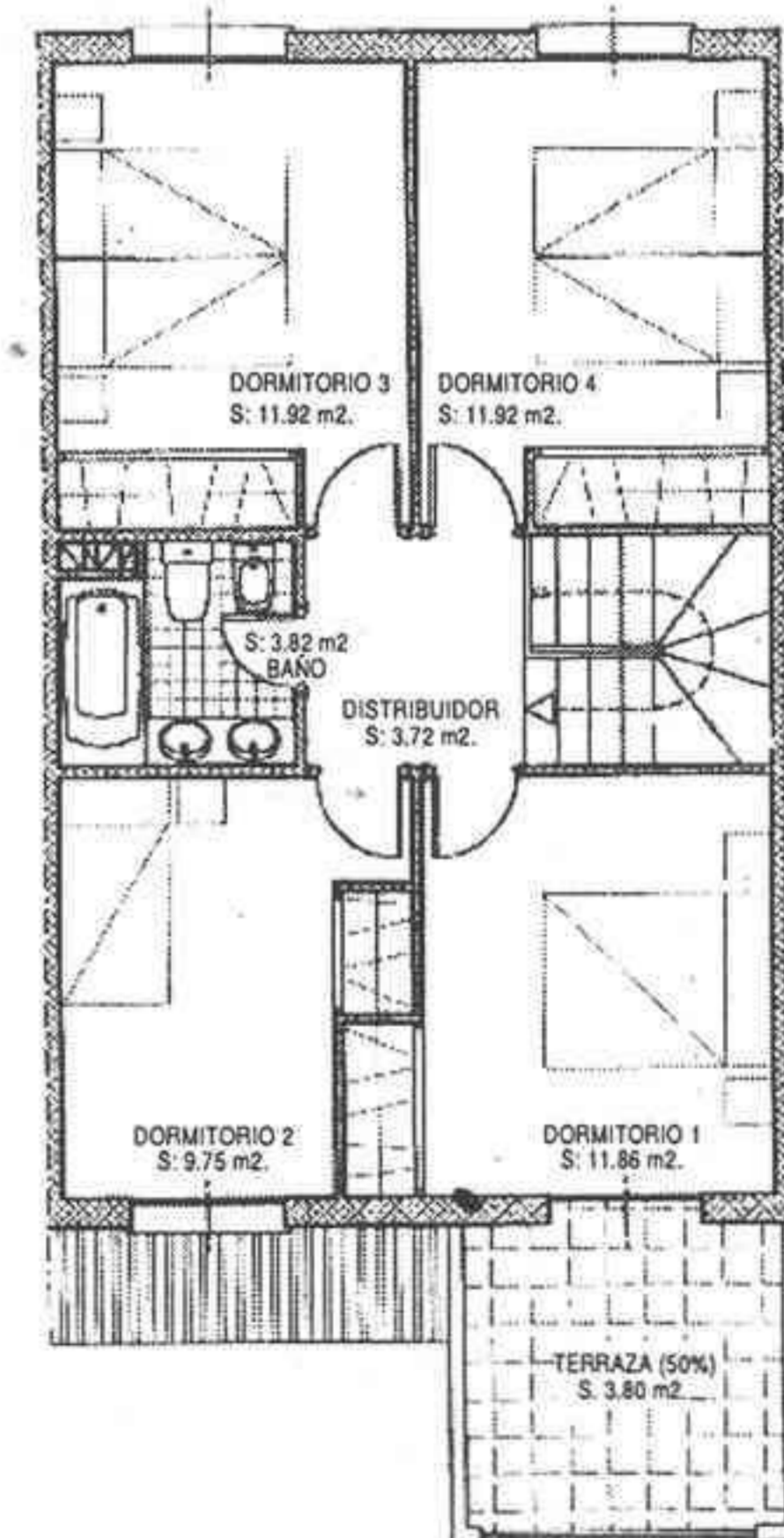
**ENTRADA**  
**500.000** pts.



PLANTA BAJA

## MEMORIA DE CALIDADES:

- Fachadas de 1/2 pie de ladrillo cara-venta de 5 cms. con bloque de Termoarcilla al interior.
- Carpintería exterior de aluminio lacado en blanco con persiana de PVC.
- Doble acristalamiento tipo Climalit.
- Aislamiento térmico en cubierta.
- Solados y alicatados en gres de 1ª calidad.
- Aparatos sanitarios Roca, serie Dama en colores suaves en baño principal y Victoria en aseo.
- Calefacción y Agua Caliente con caldera individual a gas propano canalizado.
- Carpintería interior chapada en roble, molduras.
- Interior de armarios forrados con tablero chapado.
- Puerta de entrada en chapa lacada, con relleno interior, moldurada y con cierre de seguridad.
- Timbre de llamada.
- Antena de TV. para 5 canales y 2 tomas.
- 2 tomas de teléfono.



PLANTA ALTA

Construye y Promueve:  
**CONSTRUCCIONES ESCAR, S.L.**

Información  
en obra:

**TELEFONOS**  
925 35 31 53  
925 14 22 58  
608 01 60 03

## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## BAR - ROCK AL KAMUS



FUTBOL  
EN DIGITAL

C/. San Antonio, 91  
Aranjuez

## OTRO GRAVE ACCIDENTE EN ARANJUEZ

**Manuel J. Martín.-** El pasado sábado día 3 se produjo otro accidente en la Carretera de Ontígola a la altura del Camino del Mar Chico, y van dos en poco tiempo. Una motocicleta al parecer perdió el control y se salió de la calzada colisionando con la farola y la verja de una finca. El resultado trágico de este accidente fue el fallecimiento de José García quien conducía la motocicleta y el traslado al hospital Clínico de Tamara Pineda Gallardo en estado muy grave, al cierre de esta edición Tamara estaba esperando ser operada y su pronóstico seguía siendo muy grave.

Pudimos comprobar in situ la tardanza de los equipos médicos, según personas que estaban presentes en el accidente desde que se produjo el aviso de lo ocurrido hasta que llegó la ambulancia con el equipo médico que trasladó a la joven que permanecía con vida.

Primero se alertó al servicio 112, posteriormente se presentó en el lugar Policía Local y luego Policía Nacional, siendo primero unas personas de las que allí estábamos quienes en sus vehículos particulares fueron a buscar un médico para que les prestara los primeros auxilios junto con un joven que nada tenía que ver en el accidente y que estuvo colaborando en lo que pudo. Posteriormente se personó un efectivo de la Policía Nacional con un medico en el coche patrulla y a continuación fue cuando llegó la ambulancia. En este momento, saltaron voces de los presentes en contra de los facultativos de guardia y el conductor de la ambulancia puesto que según algunos presentes la tardanza fue excesiva.

Consultada Policía Local, el relato de este accidente es que "recibimos una llamada y en ese preciso momento se

activan los servicios de emergencia puesto que siempre es preferible activarlo y luego desactivarlo en caso de no ser necesario y así ganar tiempo", Policía Local tiene registrada la llamada a las 20 h. Consultado también el responsable de la empresa de ambulancias Europa, Gustavo Adolfo Díaz nos explica que "el cambio de turno se realizó sin ningún problema a las 20 h y ellos reciben el aviso del accidente a las 20,10 h., recogen el equipo y al facultativo de guardia y llegan a las 20,14 h. Al lugar del accidente".

Consultado al servicio del 112, todavía no hemos recibido respuesta.

A la joven herida la esperaba el helicóptero del SERCAM para trasladarla al hospital, pero por diferentes causas fue trasladada en una UVI móvil al hospital Clínico de Madrid.



## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



## FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26  
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ  
(Abierto Sábados tarde)

## BAR - ROCK AL KAMUS



FUTBOL  
EN DIGITAL

C/. San Antonio, 91  
Aranjuez

## OTRO GRAVE ACCIDENTE EN ARANJUEZ

**Manuel J. Martín.-** El pasado sábado día 3 se produjo otro accidente en la Carretera de Ontígola a la altura del Camino del Mar Chico, y van dos en poco tiempo. Una motocicleta al parecer perdió el control y se salió de la calzada colisionando con la farola y la verja de una finca. El resultado trágico de este accidente fue el fallecimiento de José García quien conducía la motocicleta y el traslado al hospital Clínico de Tamara Pineda Gallardo en estado muy grave, al cierre de esta edición Tamara estaba esperando ser operada y su pronóstico seguía siendo muy grave.

Pudimos comprobar in situ la tardanza de los equipos médicos, según personas que estaban presentes en el accidente desde que se produjo el aviso de lo ocurrido hasta que llegó la ambulancia con el equipo médico que trasladó a la joven que permanecía con vida.

Primero se alertó al servicio 112, posteriormente se presentó en el lugar Policía Local y luego Policía Nacional, siendo primero unas personas de las que allí estábamos quienes en sus vehículos particulares fueron a buscar un médico para que les prestara los primeros auxilios junto con un joven que nada tenía que ver en el accidente y que estuvo colaborando en lo que pudo. Posteriormente se personó un efectivo de la Policía Nacional con un médico en el coche patrulla y a continuación fue cuando llegó la ambulancia. En este momento, saltaron voces de los presentes en contra de los facultativos de guardia y el conductor de la ambulancia puesto que según algunos presentes la tardanza fue excesiva.

Consultada Policía Local, el relato de este accidente es que "recibimos una llamada y en ese preciso momento se

activan los servicios de emergencia puesto que siempre es preferible activarlo y luego desactivarlo en caso de no ser necesario y así ganar tiempo", Policía Local tiene registrada la llamada a las 20 h. Consultado también el responsable de la empresa de ambulancias Europa, Gustavo Adolfo Díaz nos explica que "el cambio de turno se realizó sin ningún problema a las 20 h y ellos reciben el aviso del accidente a las 20,10 h., recogen el equipo y al facultativo de guardia y llegan a las 20,14 h. Al lugar del accidente".

Consultado al servicio del 112, todavía no hemos recibido respuesta.

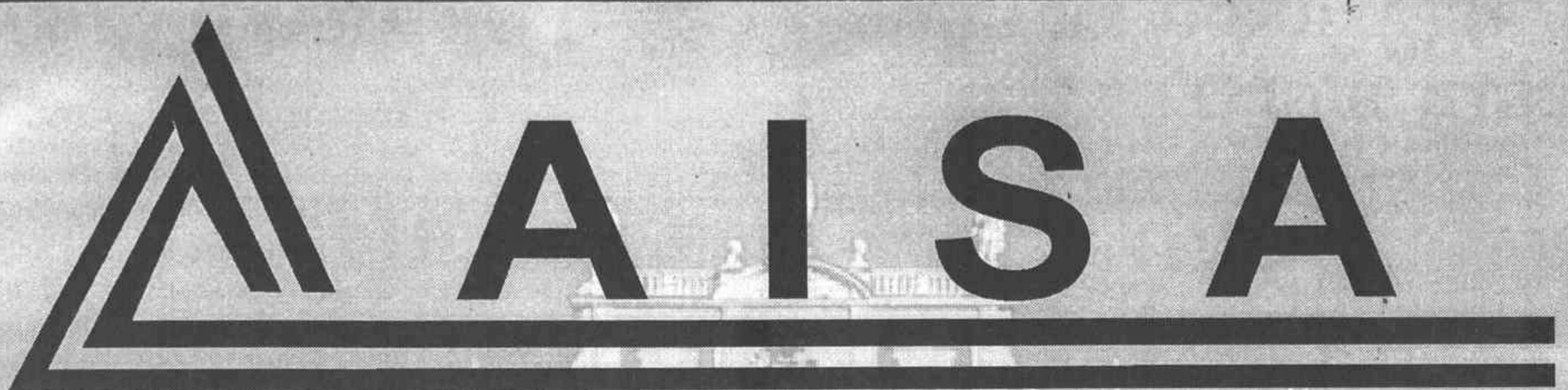
A la joven herida la esperaba el helicóptero del SERCAM para trasladarla al hospital, pero por diferentes causas fue trasladada en una UVI móvil al hospital Clínico de Madrid.



SSANGYONG

## INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



# HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

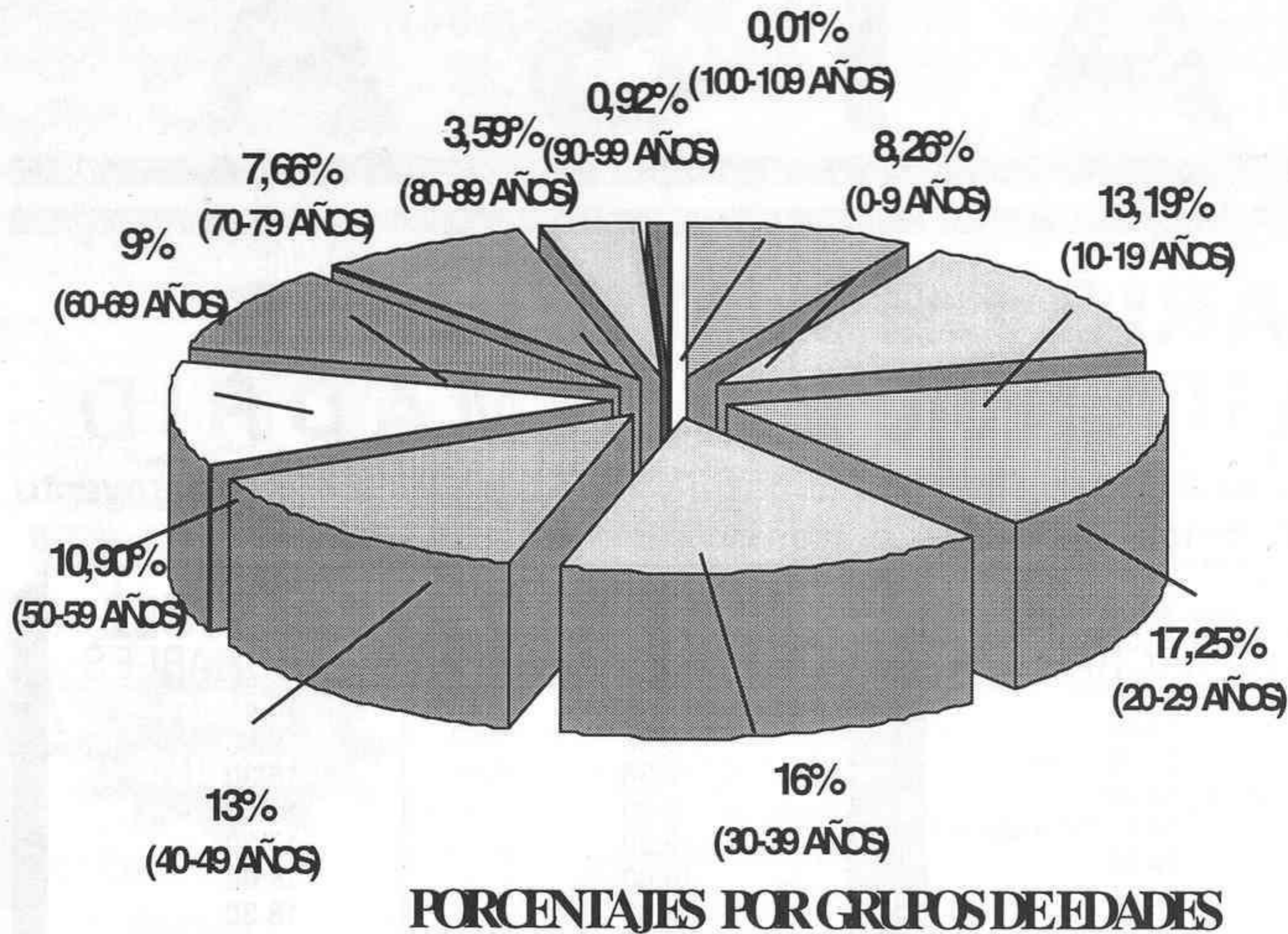
<b>ARANJUEZ → MADRID</b>	
DE LUNES A VIERNES LABORABLES	
5.40 NOBLEJAS	6.00
	6.15
	6.30
	6.45
	7.00
	7.15
	7.30
	7.45 POR VALDEMORO
7.30 NOBLEJAS	8.00
	8.15
	8.30
	8.45
	9.00
	9.15
	9.30 POR VALDEMORO
	10.00
	10.30
	11.00
	11.30
	12.00 POR VALDEMORO
	12.30
	13.00
	13.30
	13.45
13.30 NOBLEJAS	14.00
	14.15 POR VALDEMORO
	14.30
	14.45
	15.00
	15.15
	15.30
	16.00
	16.30
	17.00
	17.30
	18.00
	18.30
	19.00 POR VALDEMORO
	19.30
	20.00
	20.30
	20.45
	21.00

<b>MADRID → ARANJUEZ</b>	
DE LUNES A VIERNES LABORABLES	
	7.15
	8.00
	8.30
	9.00
	9.30
	10.00
	10.30
	11.00
	11.30
	12.00 HASTA NOBLEJAS
	12.30
	12.45
	13.00
	13.15
	13.30
	13.45
	14.00
	14.15
	14.30
	14.45
	15.00
	15.15
	15.30
	15.45
	16.00
	16.30
	17.00
	17.30
	18.00
	18.30
	18.50 HASTA NOBLEJAS
	19.00
	19.30
	19.45
	20.00
	20.15
	20.30
	20.45
	21.00
	21.15
	21.30 HASTA NOBLEJAS
	21.45
	22.00
	22.30
	23.00

<b>ARANJUEZ → MADRID</b>	
SABADOS LABORABLES	
	7.45 POR VALDEMORO
	8.15
	8.30
	9.30 POR VALDEMORO
9.30 NOBLEJAS	10.00
	10.15
	12.00 POR VALDEMORO
	12.30 NOBLEJAS
	13.00
	14.15
	16.30
	19.00 POR VALDEMORO
	21.00
DOMINGOS Y FESTIVOS	
	8.00 POR VALDEMORO
	10.00
10.30 NOBLEJAS	11.00
	12.00 POR VALDEMORO
	14.15
	15.30 POR VALDEMORO
	16.30
	18.30
	20.00 POR VALDEMORO
	20.30 NOBLEJAS
	21.00

<b>MADRID → ARANJUEZ</b>	
SABADOS LABORABLES	
	8.00
	9.00
	9.30
	11.00 HASTA NOBLEJAS
	13.00
	14.00
	16.00
	17.30
	18.00
	19.00
	20.00 HASTA NOBLEJAS
	21.00
	22.00
DOMINGOS Y FESTIVOS	
	9.00
	11.00
	13.00
	16.00
	17.30
	19.00 HASTA NOBLEJAS
	20.00
	21.00
	22.00

PREPARANDO EL ULTIMO CENSO DE ARANJUEZ EN ESTE SIGLO



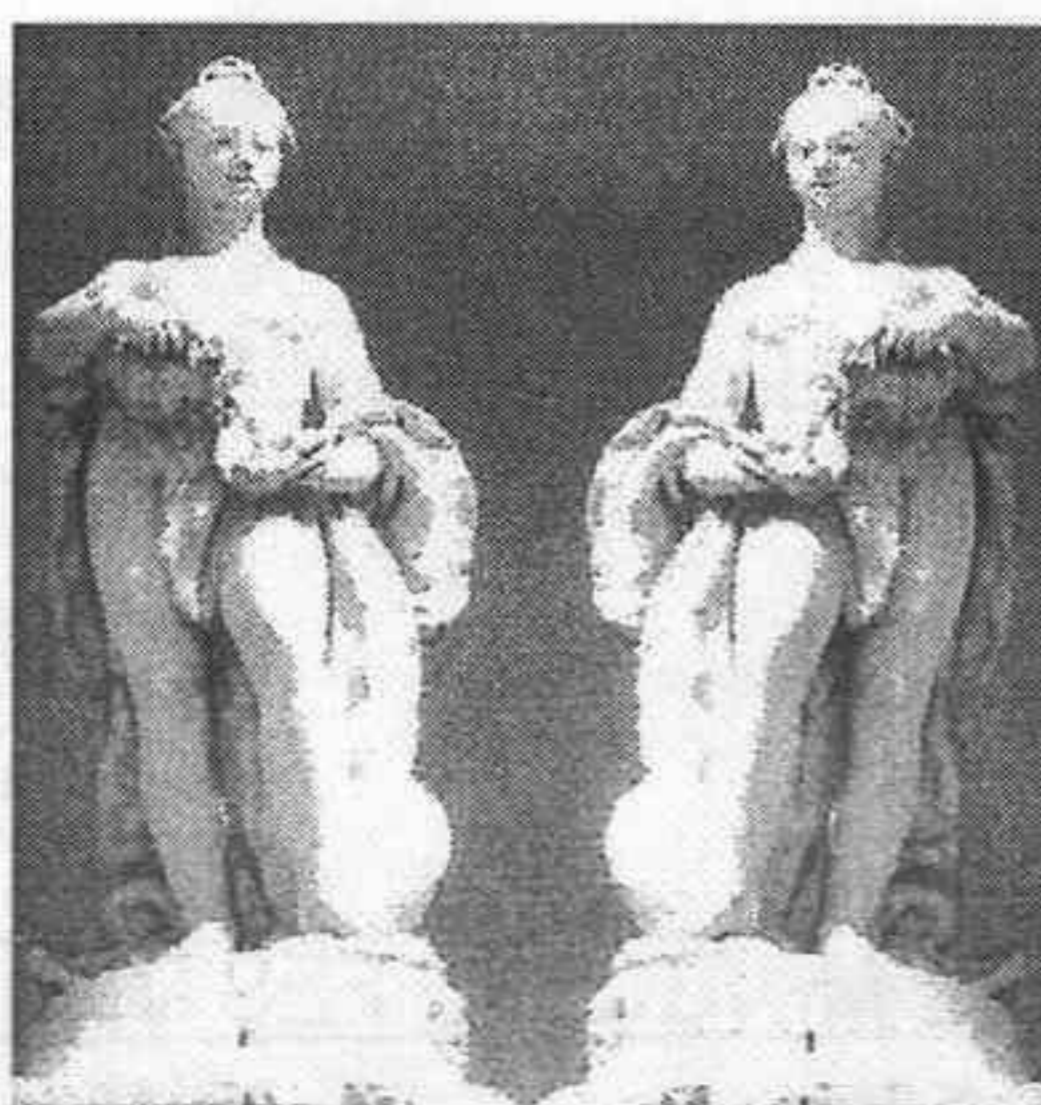
**J. Antonino Martín.-**  
Si hay algo importante e interesante que saber sobre Aranjuez y su evolución es cómo está constituida su población. Preparando lo que será el último censo de este siglo XX, hemos querido adelantar los últimos datos acerca de nuestra población al día 30 de marzo.

Efectuando un análisis global y comparativo, podemos observar cómo el crecimiento poblacional es relativamente lento a pesar del constante incremento que se lleva produciendo desde mediados de siglo. Un incremento que es llamativamente superior en las diferentes locali-

*Pasa a Página 12*

# Pasarela

## PLAZA DE LA MARIBLANCA



**ORGANIZADORES:**

Pasarela Aranjuez, S.L. - Ayuntamiento de Aranjuez - Cámara de Comercio

**TIENDAS PARTICIPANTES**

Mafalda - Deportes Tadeo 2 - Lencería Damas - Moda Manía - Donaire - Grupo Zen Peluqueros - Manolito señora - Camisería Aurelio - Manolito Novias - Multy Sport - Lohade - Ellery - Charanga - CAR Deportes - Peluquería Vicen - Manolito Caballero - Arancha - Moncho - Optisol - MultiOpticas Ribolen - Lencería Caché - Deportes Tadeo 1

**Sábado 17 de Abril - 20,30 horas**  
**Domingo 18 de Abril - 20 horas**

r  
i  
m  
a  
v  
e  
r  
a  
n  
o

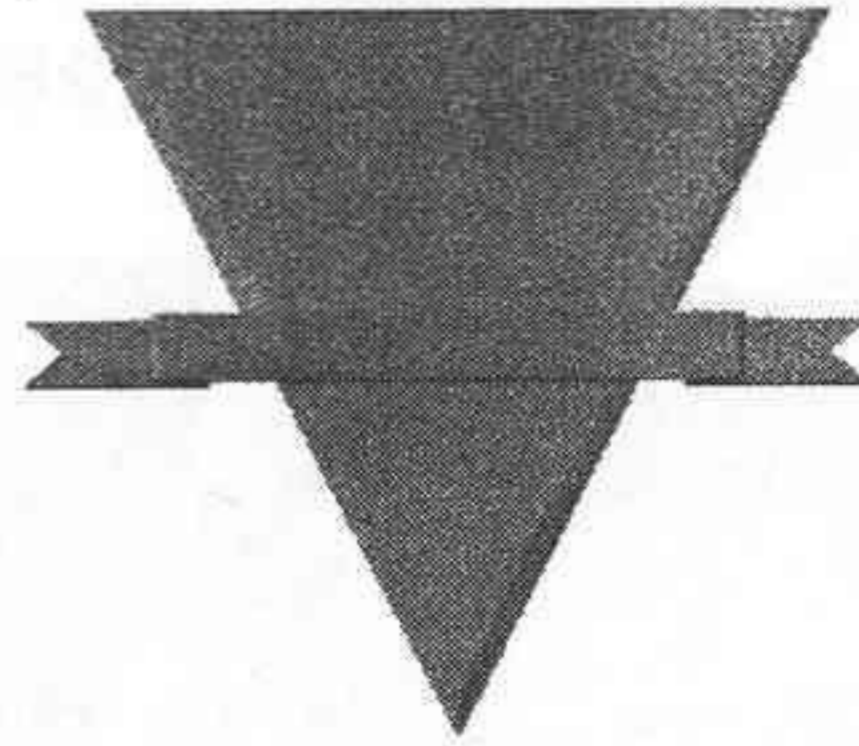
R  
A  
N  
J  
U  
E  
Z



**BUSQUE ESTE DISTINTIVO**

**PARKING GRATUITO**

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE  
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS  
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



*Las obras están finalizando*

**PRONTO INAUGURAMOS**

*Algunos tienen parking gratuito*

**NOSOTROS TAMBIÉN**

*Otros tienen servicio a domicilio*

**NOSOTROS TAMBIÉN**

*Pero además le ofrecemos Calidad, Frescura, Trato Personalizado  
y un sinfín de ventajas más*

**¡VENGA A COMPROBARLO!**

**MERCADO DE ABASTOS**



Viene de Página 10

dades madrileñas a medida que éstas se acercan a la capital.

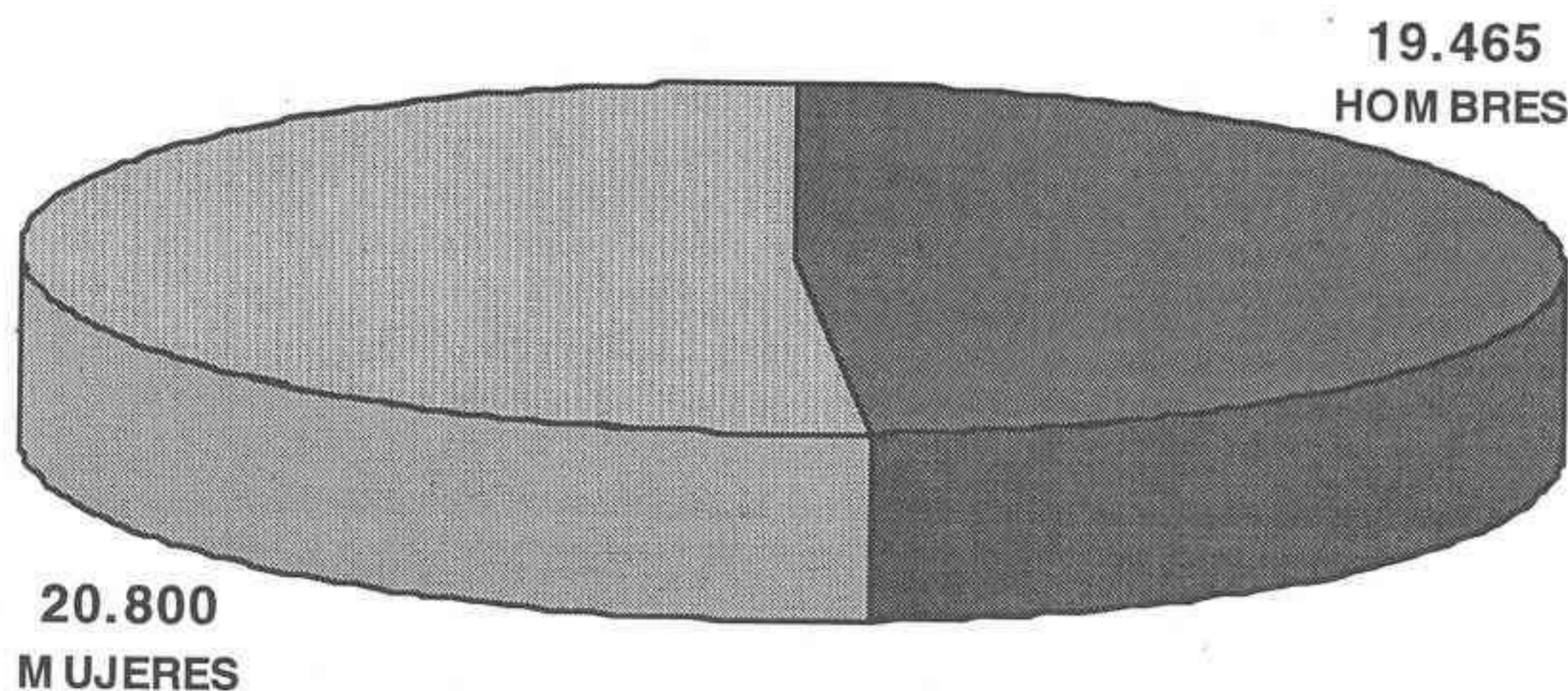
En estos momentos Aranjuez cuenta con un total

con 1.335 mujeres más que hombres! Ello denota que quizá el fin de siglo pudiera alcanzarse en nuestra localidad cerca de los 40.500 habitantes.

habitantes, lo que supone un 8,26% con 1.658 mujeres y 1.667 varones. De 10 a 19 años, 5.310, un 13,19% con 2.633 mujeres y 2.677 varones. De 20 a 29 años, 6.947, un 17,25% con 3.407 muje-

ños, 5.411, un 13,44% con 2.760 mujeres y 2.651 varones. De 50 a 59 años, 4.390, un 10,90% con 2.207 mujeres y 2.183 varones. De 60 a 69 años, 3.619, un 8,99% con 1.951 mujeres y 1.668 varones. De 70 a 79 años, 3.085, un 7,66% con 1.736 mujeres y 1.349 varones. De 80 a 89 años, 1446, un 3,59% con 962 mujeres y 484 hombres. De 90 a 99 años, 370, un 0,92% con 284 mujeres y 86 hombres. Y de 100 a 109 años, 13 personas, que suponen un 0,01% con 8 mujeres y 5 varones.

### POBLACION POR SEXO TOTAL: 40.265



de 40.265 habitantes censados, 20.800 de ellos son mujeres y 19.465 son varones, lo cual supone una población

Desglosando las cifras por sexo y tramos de edades nos encontramos con los siguientes datos: de 0 a 9 años suman un total de 3.325

res y 3.540 varones. De 30 a 39 años, 6.349 censados, un 15,77% con 3.194 mujeres y 3.155 varones. De 40 a 49

Por edades las tasas más altas de población corresponden a los tramos comprendidos entre los 20-29 años y 30-39 años, unas cifras que inciden directamente en

Pasa a Página 14

**Elegancia y tecnología  
son un derecho,  
no un privilegio.**

**Nuevo Astra Sedán**



**Venga y descubra el nuevo Astra Sedán.** Descubra un coche diseñado con la máxima tecnología, calidad, seguridad, confort y elegancia al alcance de todo el mundo. Nuevo Astra Sedán, porque la elegancia y la tecnología son un derecho, no un privilegio. Nuevo Astra Sedán desde 2.042.000 Ptas. / 12.272,67 Euros\*.



(\*) P.V.P. Recomendado fabricante Astra Sedán Club 1.6. Transporte, IVA e impuesto de matriculación incluidos. Plan Prever y Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro= 166,386 Ptas. Válido Península y Baleares.

Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.

**OPEL**   
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

**Centro Sur de Automóviles**

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

Talleres de servicio autorizado:

FERNOAUTO, S.L.  
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10  
Tel. 91 691 68 87  
SAN MARTÍN DE LA VEGA

TALLERES SANTISTEBAN  
Camino San Martín de la Vega, s/n  
Tel. 91 895 02 59  
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.  
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300  
Tel. 925/14 11 22-14 03 99  
NOBLEJAS



# Eurocasión

**ABIERTO  
SABADOS  
TARDE**



*Tienes  
una ocasión  
única.*

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
93	OPEL ASTRA 1.6 i	AZUL		880.000 Pts.
93	ROVER MONTEGO 2.0 LXI	BLANCO	AA - EE - CC - A - RE	700.000 Pts.
92	CITROEN ZX 1.6 i	ROJO	AA - EE - CC - DA	690.000 Pts.
98	PEUGEOT 106 1.1 5 p.	AZUL	AA	1.170.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.9	ROJO	AA - EE - CC - DA	450.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 3 p.	BURDEOS	AA - EE - CC - DA	1.420.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.5 D 5 p.	AZUL	AA - EE - CC - DA	1.470.000 Pts.
95	CITROEN ZX 1.4 i TD	AZUL	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.600.000 Pts.
98	CITROEN XSARA 1.9 D	VERDE	AA - EE - CC - DA - AIRBAG	1.980.000 Pts.
98	CITROEN C 15 D Fam.	BLANCO		1.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A: \_\_\_\_\_



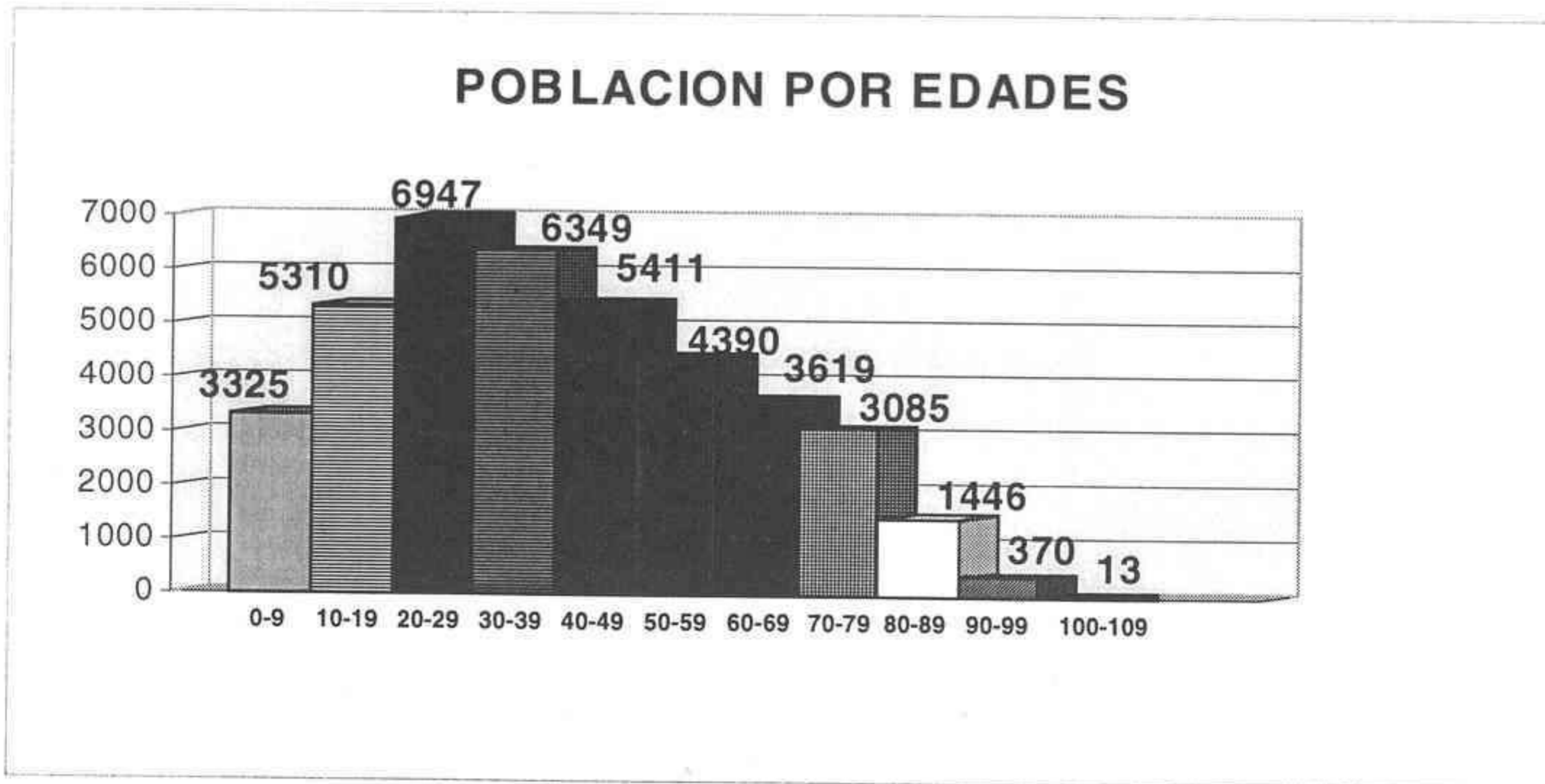
## GARAJE INFANTÁS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

Viene de Página 12



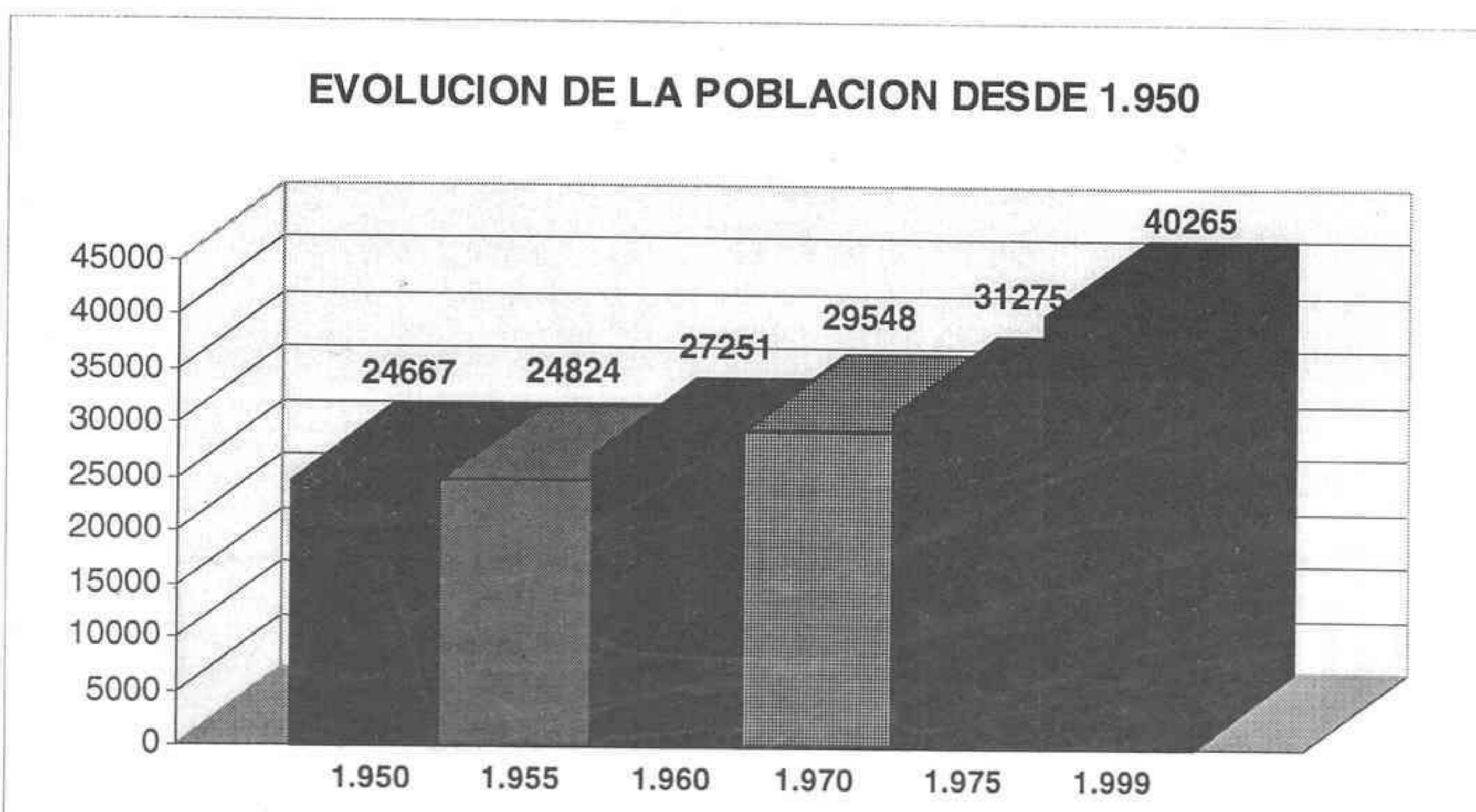
los altos índices de paro de nuestra localidad y las consiguientes migraciones hacia zonas más próximas a la capital y otros núcleos con mayores posibilidades de acceso al campo laboral.

Históricamente Aranjuez tuvo un crecimiento lento desde mediados de siglo, unos 7.000 habitantes nada más en 25 años; pasó de los 24.667 de 1.950 a los 31.275 de 1.975. Entretanto, por ejemplo Alcalá de Henares comenzaba el años 50 con 19.415 habitantes que pasaron a 25.123 en 1.960, 59.783 en 1.970 y 101.416 en 1.975, es decir,

más de 75.000 en 25 años. Y también el caso de Leganés con 5.860 habitantes en 1.950 pasó a 8.539 en 1.960, 57.537 en 1.970 y 136.990 en 1.975, es decir, más de 125.000 habitantes en 25 años. Después llegaría la segunda etapa de desarrollo desde el año 75 hasta ahora que sigue multiplicando la población. En este ejemplo podemos fijarnos como nuestra localidad sufre un grave estancamiento poblacional como consecuencia del proceso industrializador y en general debido al campo laboral.

Desde estos tramos de edades existe una caída vertiginosa de población. Aranjuez posee una gran tasa de mortalidad que se incrementa a medida que es superior la edad, como es lógico, pero con una tendencia bastante superior hacia el sexo masculino. Sin embargo la tasa de infancia es relativamente grande aunque con un índice de natalidad no muy alto.

Destacar por último a esas 8 mujeres y esos 5 hombres censados con más de cien años que tienen la fortuna de haber podido vivir en tres siglos bien diferentes.



## LOS DESPEDIDOS DE INISEL ALCANZAN UN PREACUERDO

**Redacción.-** Los afectados por los despidos de la empresa Indra (antigua Inisel) tras diversas reuniones mantenidas entre la empresa y los representantes de CC.OO. y UGT han llegado a un preacuerdo que será presentado en asamblea que tendrá lugar el jueves 8 de Abril a las 18 h. (Al cierre de esta edición no se había producido). En los locales de Comisiones Obreras.

Los contenidos del Preacuerdo son los siguientes:

- *Para aquellos trabajadores afectados que así lo deseen:* incorporación como fijos en plantilla de Indra, en idénticas condiciones a las que se tenían en 1993 pero con salarios de 1999

- *Para aquellos que no deseen reincorporarse:* abono de 15 días más de indemnización, además de los 30 recibidos cuando se produjeron los despidos, por año trabajado.

- Abono de año y medio en concepto de Salarios de Tramitación para los 141 despedidos.

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN XANTIA TURBO DIESEL

**420.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro *Excepto 1.9 TD Seduction:* Ptas. Plan Prever  
250.000 Ptas de Ahorro + 80.000 Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN XSARA DIESEL

**470.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN SAXO DIESEL

**320.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido para turismos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN C-15 DIESEL

**321.000 + 80.000**

Ptas. de Ahorro Ptas. Plan Prever

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

**EL OLIMPO DE LOS DIESEL**



CITROËN BERLINGO DIESEL

Desde **1.835.000** Ptas.

HASTA FIN DE MES

PVP recomendado, incluye IVA, transporte y Plan Prever. Oferta promocional no acumulable. Válido para vehículos en stock en Península y Baleares. Información Citroën: 902 44 55 66

VENGA A VERLOS A:

**GARAJE INFANTAS, S. A.**

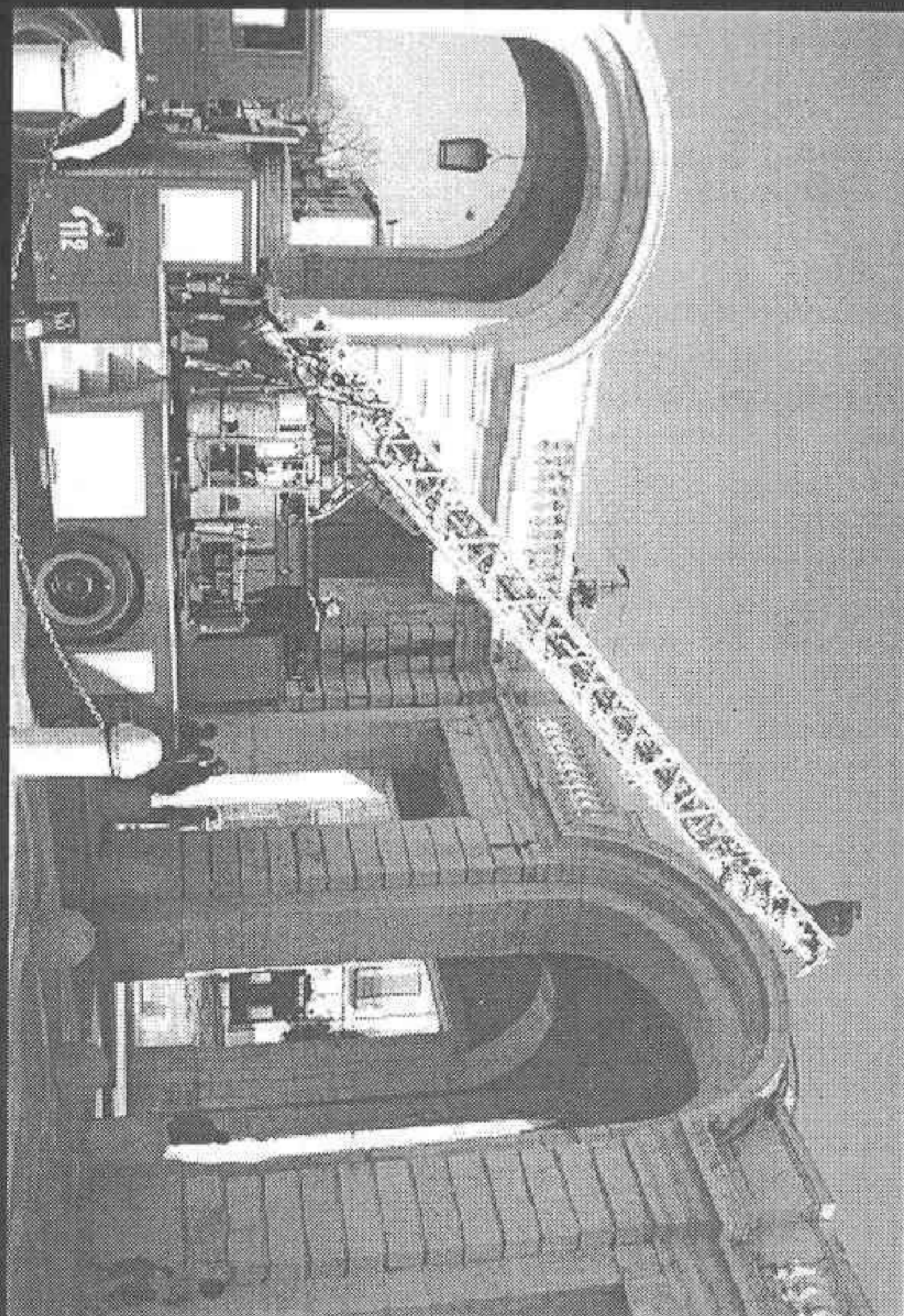
CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA



# EL FLASH

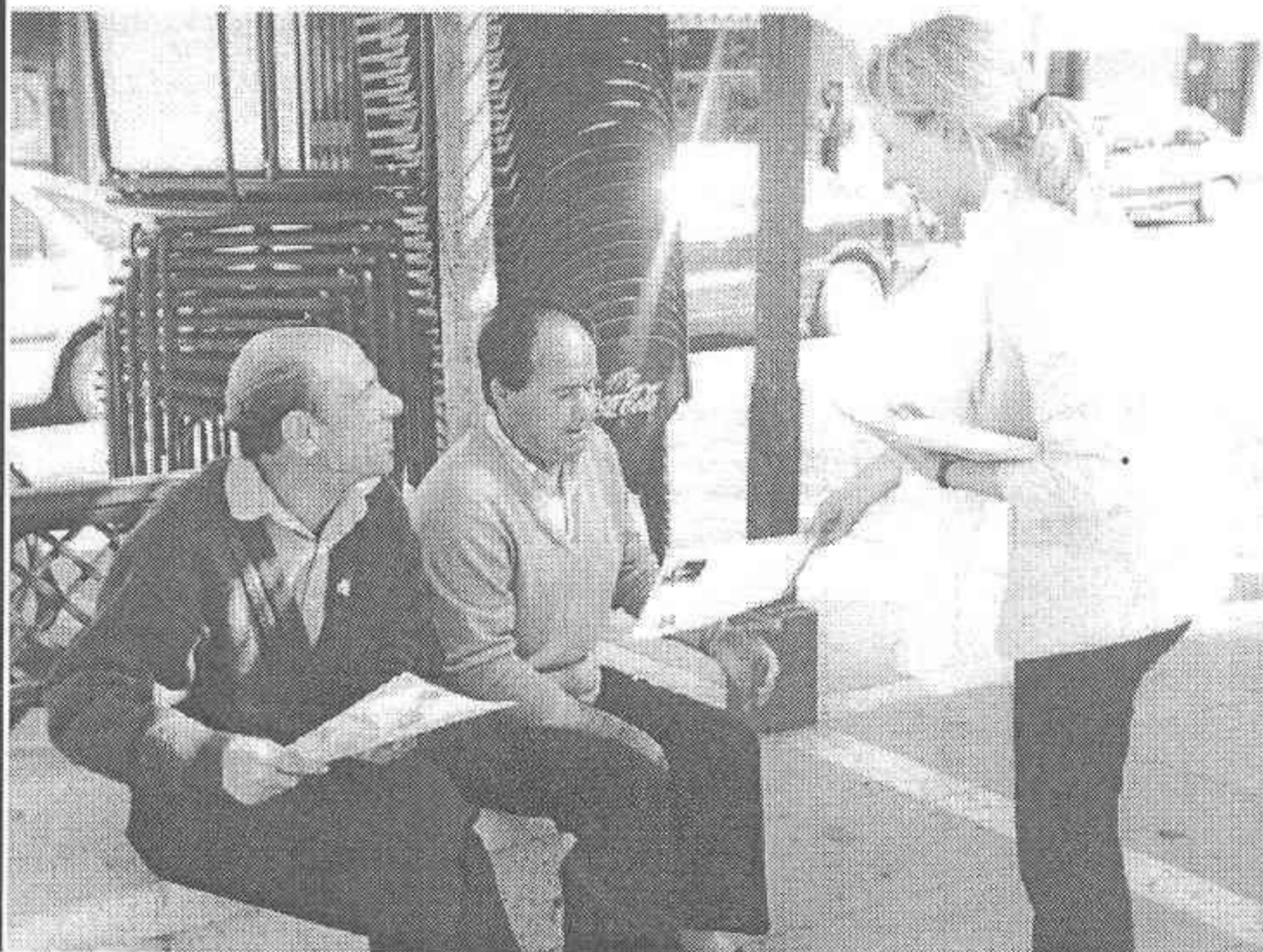


La pasada semana pudimos ver el impresionante despliegue de policía y bomberos para quitar una piedra que colgaba del arco de la Carretera de Andalucía. Sin comentarios.

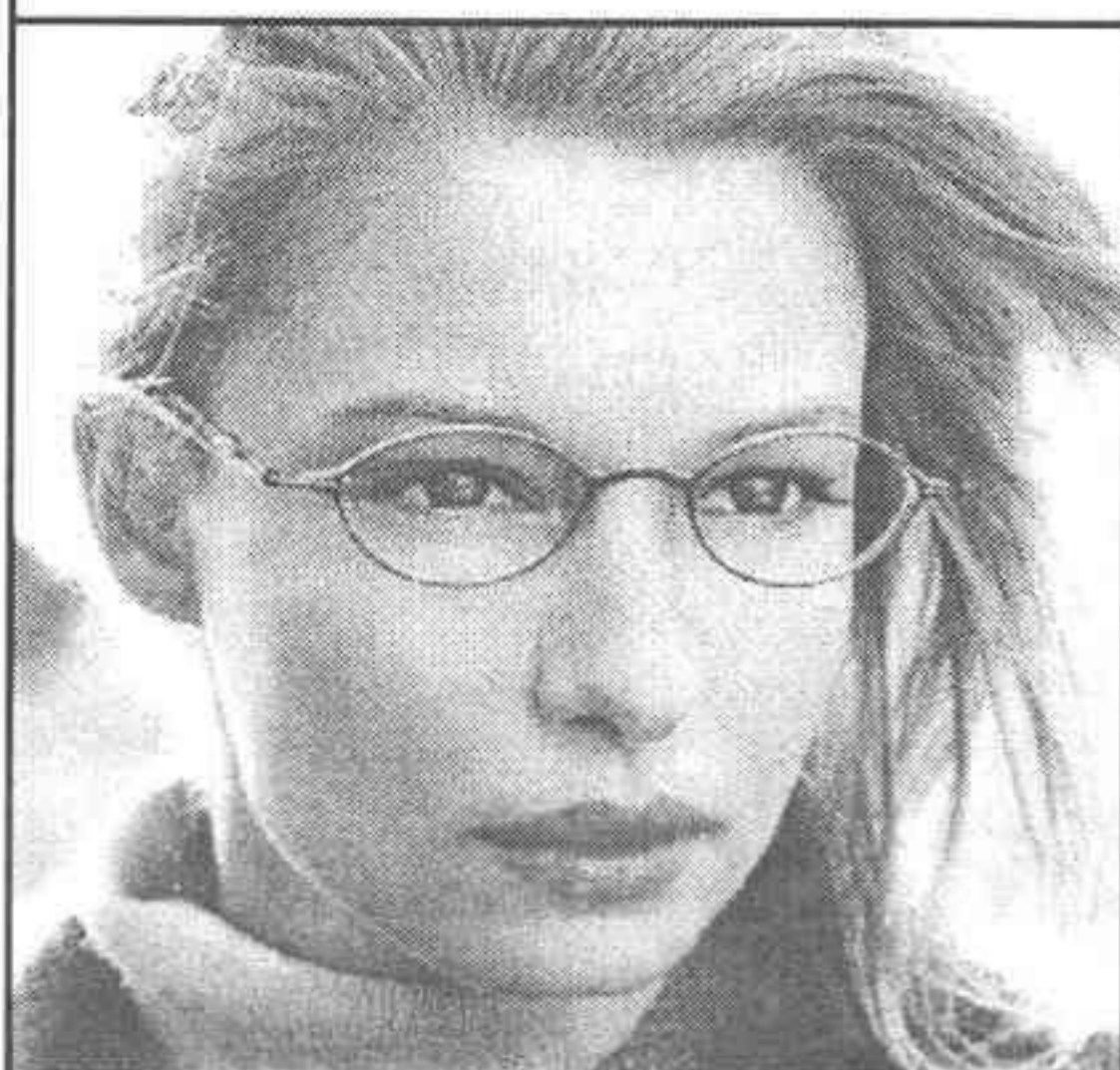
## EL PP INICIA LA PRECAMPAÑA EN ARANJUEZ

**Ricardo López-** El pasado martes 6 de Abril fue el día elegido por los representantes del Partido Popular de la Comunidad de Madrid para visitar Aranjuez y repartir entre nuestros vecinos encuestas con vistas a la realización del futuro programa electoral para la Comunidad de Madrid. La expedición del P.P. se dirigió primero al Centro Cultural Isabel de Farnesio, en el que se encuentran situadas las instalaciones del Ayuntamiento, donde se reunió con el equipo de gobierno de nuestra localidad y respondieron a las preguntas que les realizaron los distintos medios de comunicación que allí es-

peraban. A continuación, el grupo se dirigió a la céntrica Plaza de la Constitución, donde se estacionó definitivamente el vehículo que les transportaba, adornado con los colores y el logotipo de su agrupación política, y se llevó a cabo el reparto de encuestas entre los transeúntes. Este reparto de encuestas no es un hecho aislado, sino que forma parte de una iniciativa que el Partido Popular de la Comunidad de Madrid efectúa a nivel autonómico y que ya fue puesta en marcha como propuesta novedosa hace cuatro años, con motivo de las elecciones de Mayo del 95.



**Lentes de Contacto  
Audifonos**



**ÓPTICA  
LOHARDE**

*Desde 1962*

Tel. 91 891 00 34  
Fax: 91 801 10 62

**C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ**

*... Que no te den pan "congelao"...*

**Ahora con el mejor PAN de Aranjuez somos  
ESPECIALISTAS EN BOCCATTAS**

**PAQUITA** *alimentación*

*Presentamos...*

DON BACON  
DOÑA TORTILLA  
STRA. CHISTORRA  
SANDWICHES  
SUPER PERRITOS

*Pistola de pan  
50 pts*

*Pistola de pan  
50 pts*

*Recién hechos y calentitos*

**CALIDAD Y CANTIDAD**

*---cuestión de confianza*

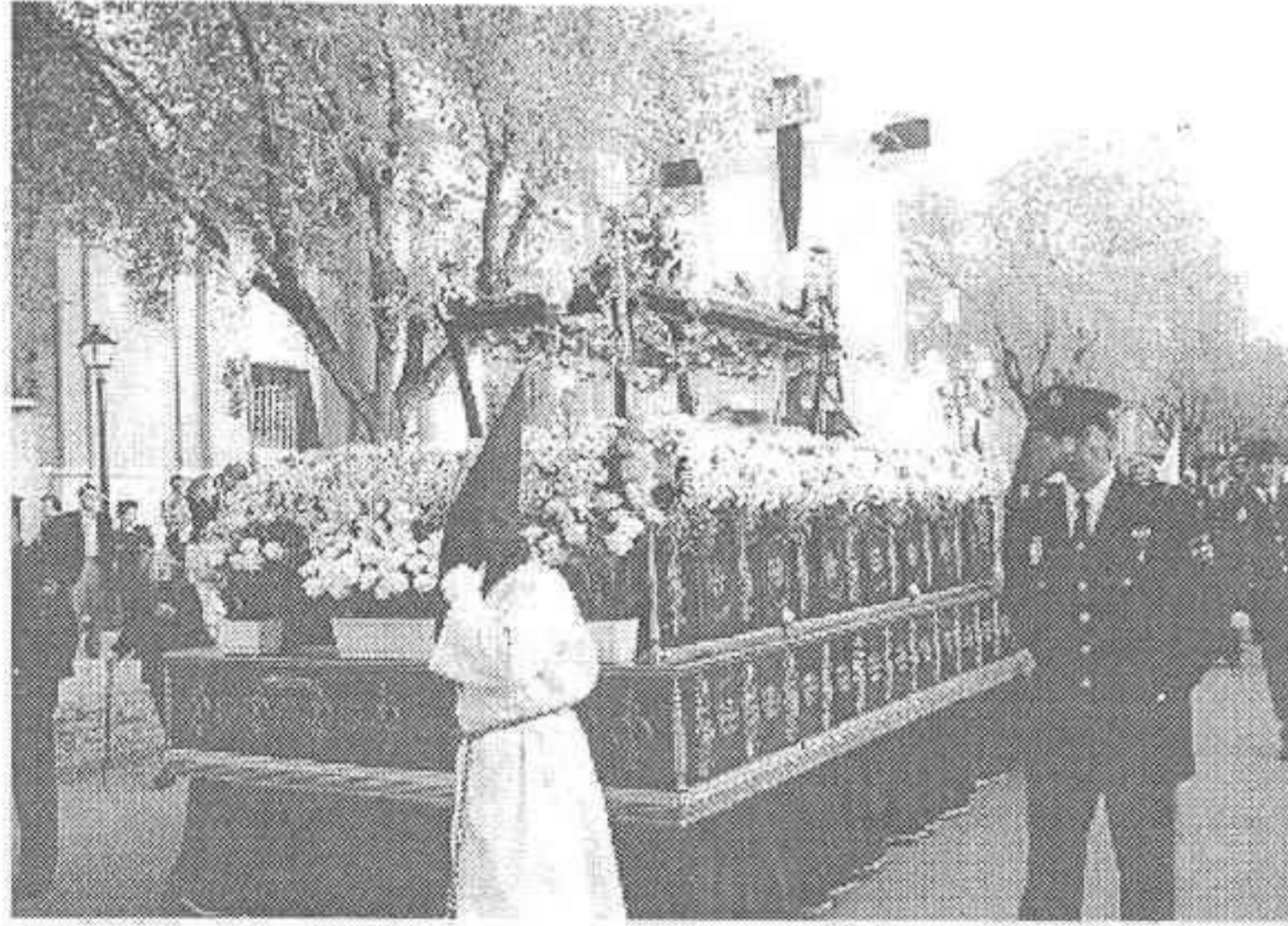
**Calandria,2 - ARANJUEZ**

# CONCLUYÓ LA SEMANA SANTA

**J. Antonino Martín.-**  
Los actos festivo-religiosos de la Semana Santa en nuestra lo-

La otra parte de esta Semana santa ha sido el puente festivo utilizado por miles de madrileños para dirigirse a las zonas del

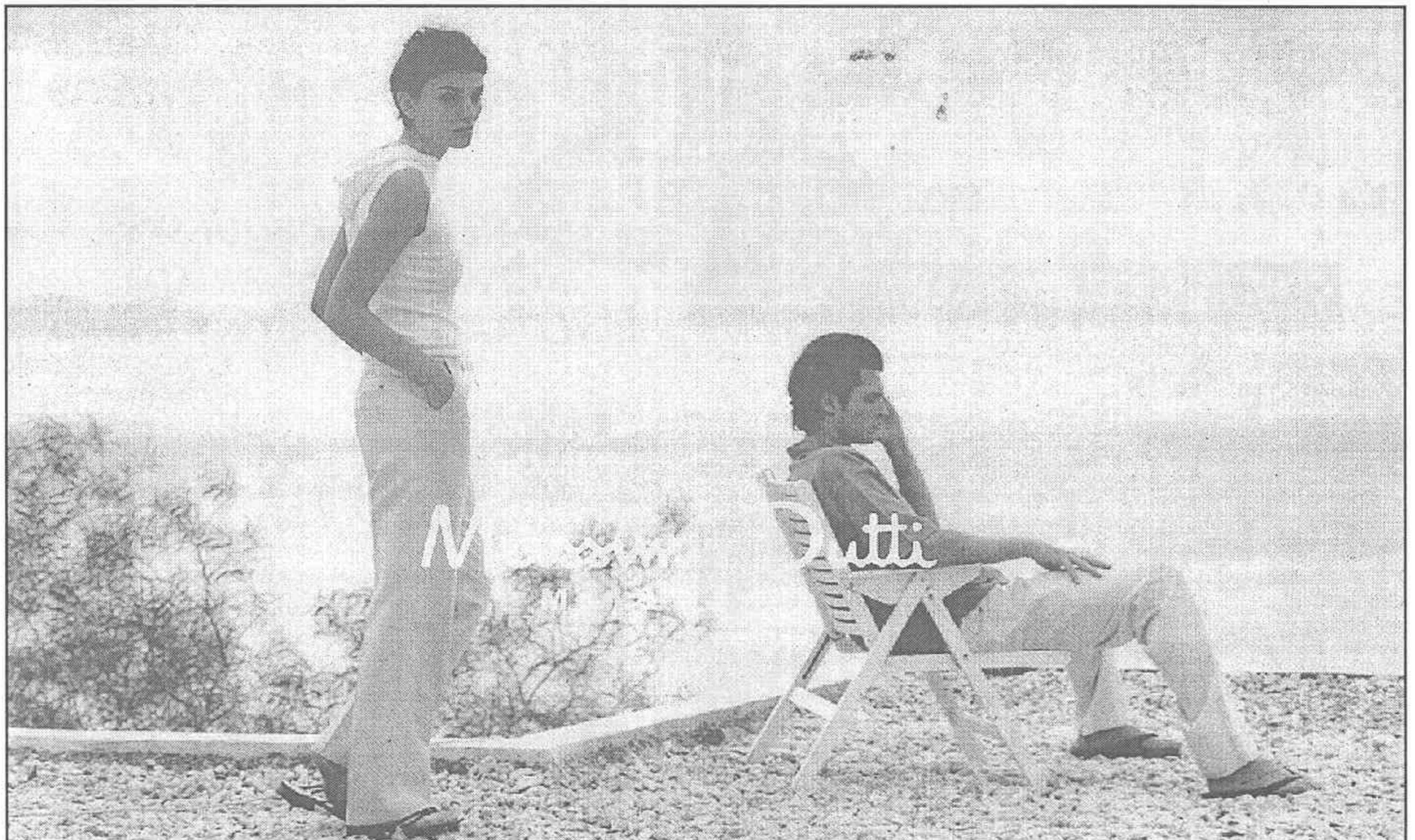
y mortalidad en nuestras carreteras. Aranjuez recibió durante estos días una gran avalancha de visitantes y notó muy de cerca los efectos, sobre todo, de la operación retorno



calidad han transcurrido sin ningún tipo de incidencia y con una nutrida participación en cuanto a actos religiosos se refiere. Las procesiones, encabezadas según lo previsto por una nutrida representación de autoridades y miembros del equipo de gobierno, protagonizaron los actos centrales de esta celebración.

Levante y Andalucía. Se recordará este puente como uno de los más conflictivos en cuanto a tráfico se refiere y que se ha saldado con un alto índice de accidentes de circulación

que se prolongó hasta la tarde del lunes. En nuestra localidad se registraron algunos accidentes de diferente grado, alguno de ellos muy graves en las proximidades de nuestro municipio.



**Massimo Dutti**

C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

## ¡¡ NO BUSQUE MÁS !!



**CELEBRE SU COMUNIÓN  
CON NOSOTROS**

**LE CONFECCIONAMOS  
EL MENÚ QUE DESEE**

*Consultenos sin compromiso*

RESERVAS:

**91 893 82 46**

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a  
Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

# El Labrador

**CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.**

*BAILE CON ORQUESTA  
ACTUACIONES VARIADAS  
BINCO GRATUITO CON REGALOS*



RESERVAS:

**91 893 82 46**

**HASTA LAS 2 DE LA  
MADRUGADA**

Cena a la carta y barra libre  
toda la noche 3.800  
Copas y barra libre 1.800 pts.

**TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE**

*Tengo 2 ordenadores, uno de ellos con módem conectado a Internet, los dos tienen el mismo Windows. ¿Puedo interconectarlos y utilizar el que no tiene módem para navegar también? Manuel Sánchez*

Si el Windows ése que tiene es Windows NT Server, sí. Si no, necesita un programa llamado proxy. Lo explicamos: si se conectan dos equipos por red y además uno de ellos se conecta a Internet, el primero formaría parte de dos redes (la de usted y la de Internet), pero el segundo no tendría acceso a la red externa (Internet). Para que el segundo equipo tenga acceso a Internet, es necesario un programa que haga de intermediario entre las dos redes, pero Windows 3.X / 95 / 98 / NT Workstation no lo incluyen.

Otra opción puede ser adquirir un modem con función de rutado, pero el más baratillo anda por las cincuenta mil.

*Me dirijo a Vds. para que me expliquen con un lenguaje claro, cuál es la diferencia entre un equipo Pentium y un 486 así como qué es un equipo clónico. Reciban un cordial saludo, Fernando Díaz Córdoba.*

¿Sabe la diferencia entre, digamos, un Testarossa y un 600? Los dos son coches, ruedan y gastan gasolina, pero evidentemente con uno se aparca mejor, aunque el otro corra más. Entre el 486 y el Pentium pasa algo similar: los dos ejecutan programas, pero uno es más lento que otro y, como el 600, ya

no se fabrica. La nomenclatura 486 y Pentium hace referencia al tipo de microprocesador del equipo o, en lenguaje claro, al cerebro de la máquina.

Un equipo clónico es aquél que está fabricado a base de componentes estandarizados, por lo que admite repuestos y ampliaciones de cualquier fabricante, mientras que un equipo no clónico sólo admite (en la mayoría de los casos) repuestos y ampliaciones de su fabricante. Por supuesto, esta definición es muy genérica y se podrían matizar muchas cosas, pero en esencia es así.

ESIMUSIC

esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

Graba tus  
CDs  
en ESIMUSIC  
Desde 795 CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD  
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117  
ARANJUEZ

# SOLUCIONES para su Negocio

ACCESO A INTERNET - AÑO 2000 - COMERCIOS - COMUNICACIONES  
CONEXIÓN ENTRE OFICINAS - CONTABILIDAD - COPIAS DE SEGURIDAD  
EN CD-ROM - DISEÑO DE PÁGINAS WEB - DOMINIOS - INTERNET  
FACTURACIÓN - GESTIÓN COMERCIAL - LINEAS RDSI - MATERIALES Y  
COMPONENTES INFORMATICOS - NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES  
ORDENADORES A MEDIDA - REDES - SERVICIO TÉCNICO - TERMINALES  
PUNTO DE VENTA ...

... Y UN LARGO ETCÉTERA



**esimusic**  
informática  
<http://www.arannet.com/esimusic>

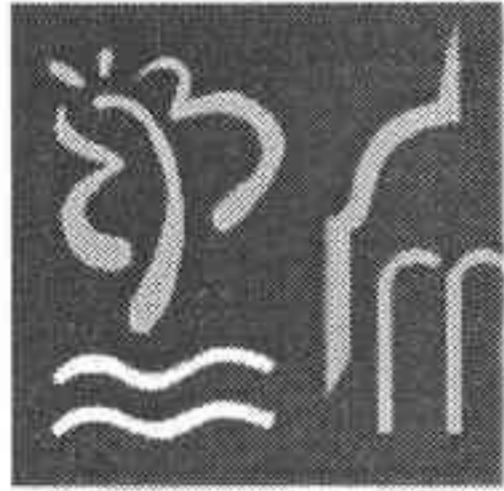


**ARANNET**  
Su proveedor de Internet  
<http://www.arannet.com>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095  
Fax 91 8912648

Disfruta  
*aranjuez*

# Vive de cerca



*Aranjuez*

**Aranjuez te ofrece su historia:**

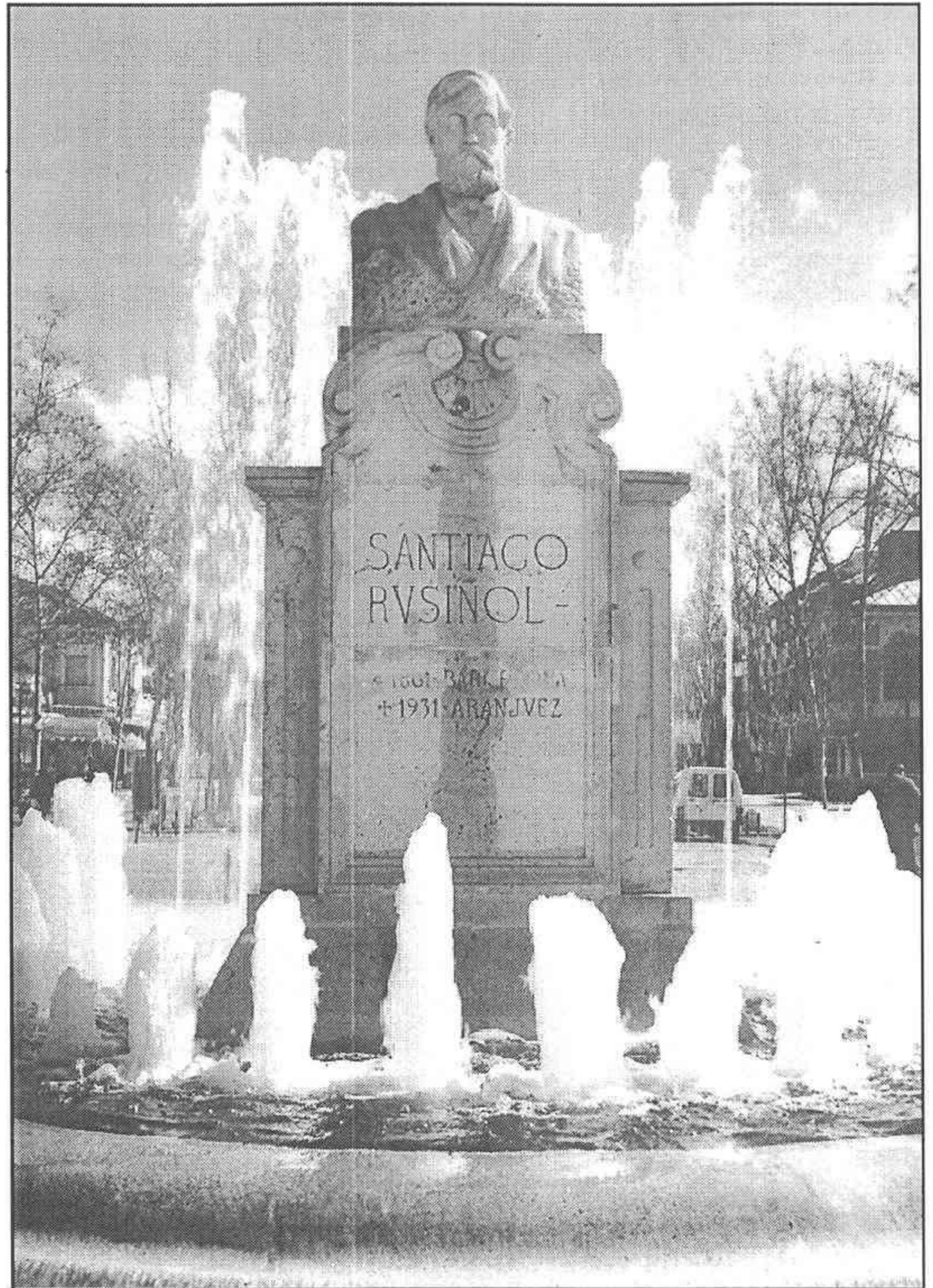
Una ciudad con su cultura, su patrimonio y su entorno natural único.

**Aranjuez te ofrece su presente:**

- Una ciudad universitaria.
- Una ciudad con una amplia oferta ocio-cultural.
- Una ciudad con parques, jardines y espacios abiertos.
- Una ciudad con modernas instalaciones deportivas.

- Y mucho más,

*PARA QUE DISFRUTES  
DE ARANJUEZ*



# Tu ciudad

*Ilustrísimo Ayuntamiento de Aranjuez*



## CAMBALEO TEATRO EN LOS PREMIOS "MAX" DE ARTES ESCÉNICAS

**J. Antonino Martín.-** La Compañía Cambaleo Teatro de Aranjuez se presenta como candidata en varias especialidades de los II Premios Max de las Artes Escénicas que organiza la Fundación Autor y la Sociedad General de Autores y Editores. En total son 20 premios a diferentes modalidades (espectáculo, dirección, actores, música, coreografía, iluminación, etc.) en donde se presentan diferentes obras llevadas a escenas durante el año 1.998 (muchas de ellas que han pasado por La Nave) y que serán votadas por los más de 12.000 miembros representantes de diferentes colectivos relacionados con las artes escénicas. Es por ello que este premio intente abarcar un punto de referencia a nivel nacional e internacional.

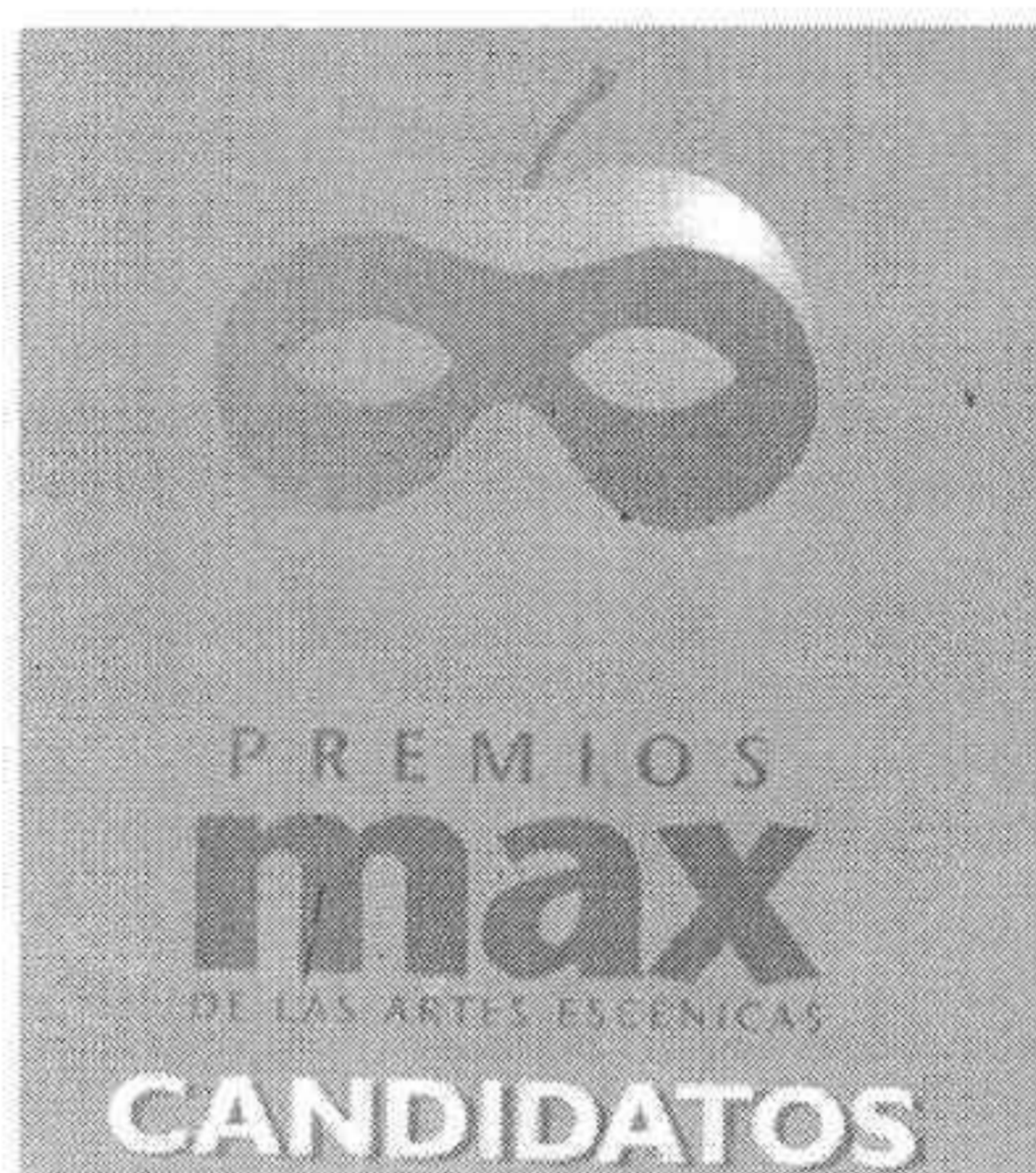
Es por ello que los candidatos ribereños de Cambaleo tengan que competir con profesionales tan experimentados como la

Compañía Els Juglars o el director Adolfo Marsillach, entre otros muchos.

En la representación de Cambaleo se encuentra su obra "Apeadero" que compite por el Mejor Espectáculo Teatral; Begoña Crespo por Mejor Actriz de reparto en la misma obra, así como los actores Arsenio, Julio C. García o Antonio Sarrió, éste último también en las obras "Amigos Inseparables" y "Medea", y Carlos Sarrió en "Amigos Inseparables". También optan por el Mejor Espectáculo de Teatro Infantil con "Amigos Inseparables", y la misma Compañía Cambaleo Teatro opta al premio a la Mejor Empresa. Aunque quizá se nos quede alguna candidatura en el tintero, esperemos poder conocer alguno de estos galardones cuyos resultados se conocerán el día 31 de mayo en el Auditorio de Barcelona. Antes de ello el próximo

día 10 se hará pública mediante acta notarial la relación de los nominados.

Pero también hay que destacar a otros dos casi ribereños que optan a algún galardón, es el caso de Francisco Carrillo candidato al Mejor Director y de otro ilustre no presente como Santiago Rusiñol candidato al Mejor Autor Teatral con dos de sus obras.



## NUEVA EDICIÓN DE PASARELA ARANJUEZ

**Redacción.-** Pasarela Aranjuez prepara una edición más. Otro cambio de escenario más sufre esta edición, esta vez será en la Plaza de la Mariblanca el Sábado 17 de Abril a las 20,30 h. Y el Domingo 18 a las 20 h.. Los patrocinadores de esta edición son: CajaMadrid, CajaEspaña, Gamo bourgeois, Viajes Tajo, Motor Aranjuez (equipos mecánicos automoción) y Colaboradores: Banco Central Hispano, Cerroliva, Rijofer, DRV S.A. Mona Lisa Revlon, Vitalicio seguros Open Rap, Las Fuentes, Patrimonio Nacional y la Coordinación corre a cargo de Sara Studio

# MOYCAR

## BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS

**BRICOLAGE EN GENERAL**

**CORTE DE TABLEROS A MEDIDA**

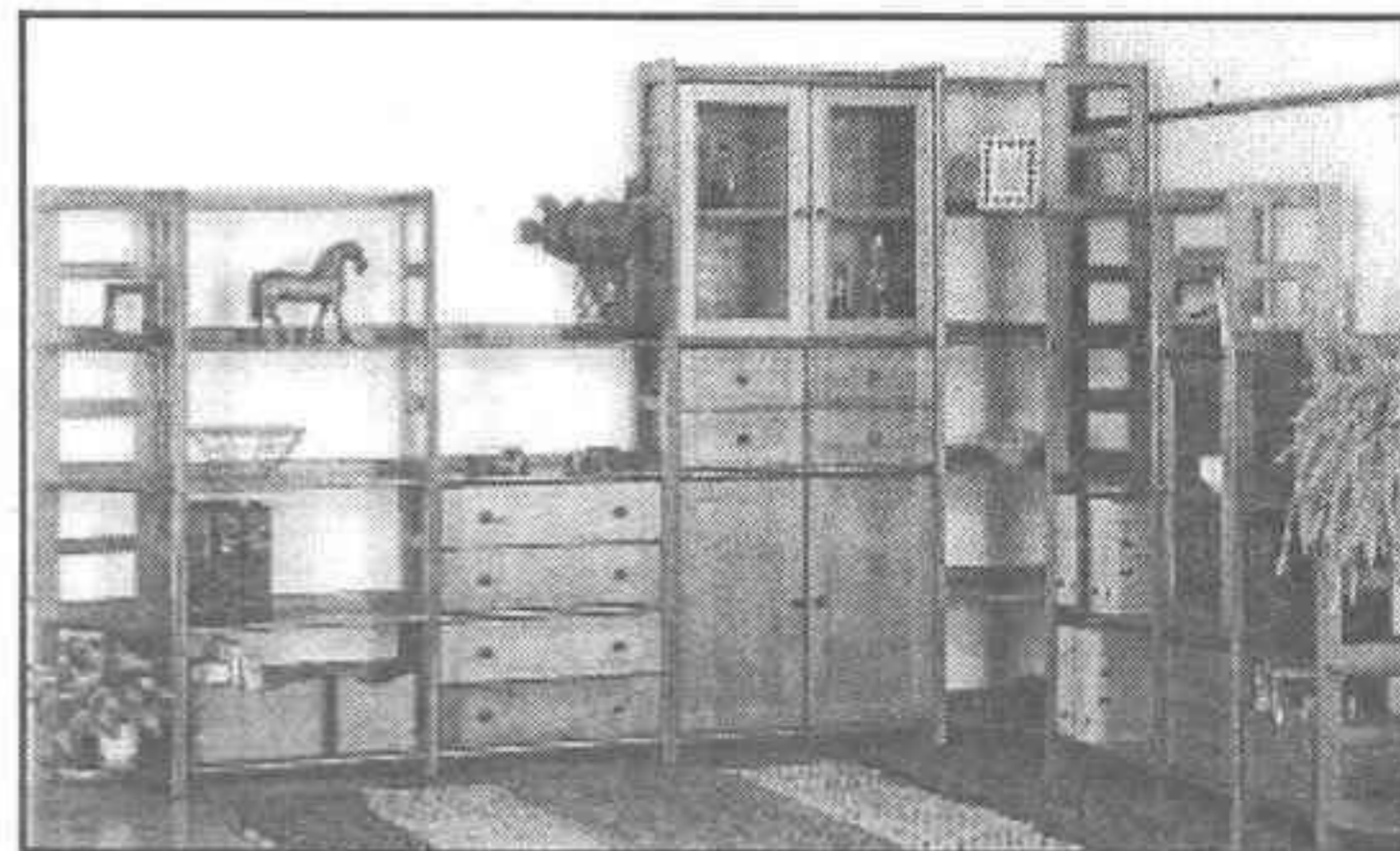
**CANTEADO**

**CAJONERAS**

**FERRETERIA**

**PINTURA**

- \* KITS DE COCINAS
- \* GRAN EXPOSICION DE PUERTAS Y ARMARIOS



**Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)  
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84  
De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20 h.**

## ACTOS DE PROTESTA EN CONMEMORACIÓN DEL 2 DE ABRIL

### J. Antonino Martín.-

Cerca de 80 personas entre trabajadores de la empresa de limpieza viaria ONYX, representantes sindicales y miembros de los grupos de oposición, llevaron a cabo el pasado día 5 un acto de protesta por la carga policial efectuada hace ya dos años en el transcurso del pleno sobre la privatización de dichos servicios de limpieza.

Tras una marcha desde la sede de ONYX en la calle de las Eras, se concentraron en la Plaza de la Constitución portando pancartas de protesta por el estado de este servicio público. Desde esta misma Plaza se dirigieron después al Centro Cultural Isabel de Farnesio, Ayuntamiento accidental por las obras del consistorio.

Los actos que correspondían al día 2 de abril, festividad de Viernes Santo, fueron trasladados al pasado día 5 por respeto a esta festividad y a los actos programados en la misma.

Trabajadores y sindicatos han afirmado "no estar mejor que en 1.997, al igual que la limpieza no ha mejorado desde 1.997", y han señalado que "la privatización no ha supuesto una mejora de este servicio público y sí cierta incomodidad y malestar para los trabajadores".

El Comité de empresa ha querido recordar que "ya han pasado dos años desde la privatización y aún nadie ha pedido ni perdón ni excusas por los hechos".

## XV CROSS DE SAN ISIDRO

### Carlos González.-

El próximo 18 de Abril a partir de las 10'30 horas con motivo de las fiestas del colegio de San Isidro tendrá lugar la XV gran Cross de San Isidro. El comité de Deportes de la Asociación de madres y padres de alumnos tienen a bien invitar a todos los colegios y A.M.P.A.s para que participen en este acontecimiento deportivo. Las normas son las siguientes: 1. Pueden participar todos los alumnos/as que estén incluidos en las edades comprendidas en las siguientes categorías: pitufín, pitufo, pitufón, renacuajo, benjamín, alevín y veterano. 2. Las pruebas comenzarán a las 10' 30 horas de la mañana, guardan-

do el siguiente orden de competición: alevines, benjamines, renacuajos, pitufones, pitufines y veteranos ( masculino y femenino).3. Todo participante deberá llevar en el pecho un dorsal, pegado con celo o preñado con un imprendible, para mejor visibilidad y control de llegada. 4. Todo aquel que desee participar en el Cross, deberá inscribirse en las A.M.P.A.s de sus colegios.

Los premios que percibirán los participantes en dicho acontecimiento deportivo son los siguientes. Trofeo a los tres primeros clasificados como medallas del cuarto al décimo.

# FOTO *Martin* VIDEO

## ¡¡ OFERTA !!

### Recordatorios 1ª Comunión

\* 4 Pruebas

\* 25 Recordatorios

TODO desde

# 4.950 Pts.

**YA PUEDE RESERVAR LAS CARTULINAS ANTES DE QUE SE AGOTEN**

**SUPER OFERTA EN REPORTAJES DE BODA**

**COMO SIEMPRE FOTO MARTIN, LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO**

**CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ**

## CAMPEONATO DE JUDO EN ARANJUEZ

**Carlos González**

El próximo 10 de abril, a partir de las 10.00 h en el Pabellón Municipal Agustín Marañón, se celebrará la fase comarcal del Campeonato autonómico de Judo dentro de las siguientes categorías: Benjamín, alevín, infantil y cadete. Esta competición está recogida en la normativa del programa DEDUCO del deporte infantil de la Dirección General de Deportes de la Comunidad de Madrid y contará con la participación de más de 200 judokas, donde se jugarán sus opciones para la fase Zonal y Autonómica en los tres "Tatamis" que hay instalados en el Pabellón. La organización de

esta fase Comarcal correrá a cargo de la Delegación de Deportes del Ayuntamiento de Aranjuez, junto con la colaboración del Club de Judo Aranjuez. Esta competición, se suma a la concedida Final Autonómica de Gimnasia Artística, que se celebrará en Aranjuez el día 8 de Mayo de 1999. Desde el HERALDO DE ARANJUEZ, deseamos los mejores éxitos a los representantes ribereños como a su vez deseáramos que el Pabellón Municipal Agustín Marañón, registre una excelente participación de los amantes dentro del mundo del judo ya no sólo de la localidad ribereña sino también del resto de la geografía española. Así lo esperamos.

## LA VUELTA A ESPAÑA DE MOUNTAIN-BIKE SE CELEBRÓ EN ARANJUEZ

**Carlos González.-**

La tercera edición de la vuelta a España de Mountain-Bike, tuvo como ciudad destacada en el desarrollo de la competición el Real Sitio y Villa de Aranjuez.

El pasado viernes 2 de Abril, se disputó la tercera etapa HONCHF-ARANJUEZ, donde estuvo situada la línea de meta en las inmediaciones del Restaurante "El Castillo". También, al día siguiente sábado 4 de Abril, se celebró la cuarta etapa Aranjuez-Toledo donde tuvo su salida a partir de las 12 horas desde el Estadio Municipal de Deportes el Deleite. La organización corrió a cargo de "Last Lap", con la colabora-

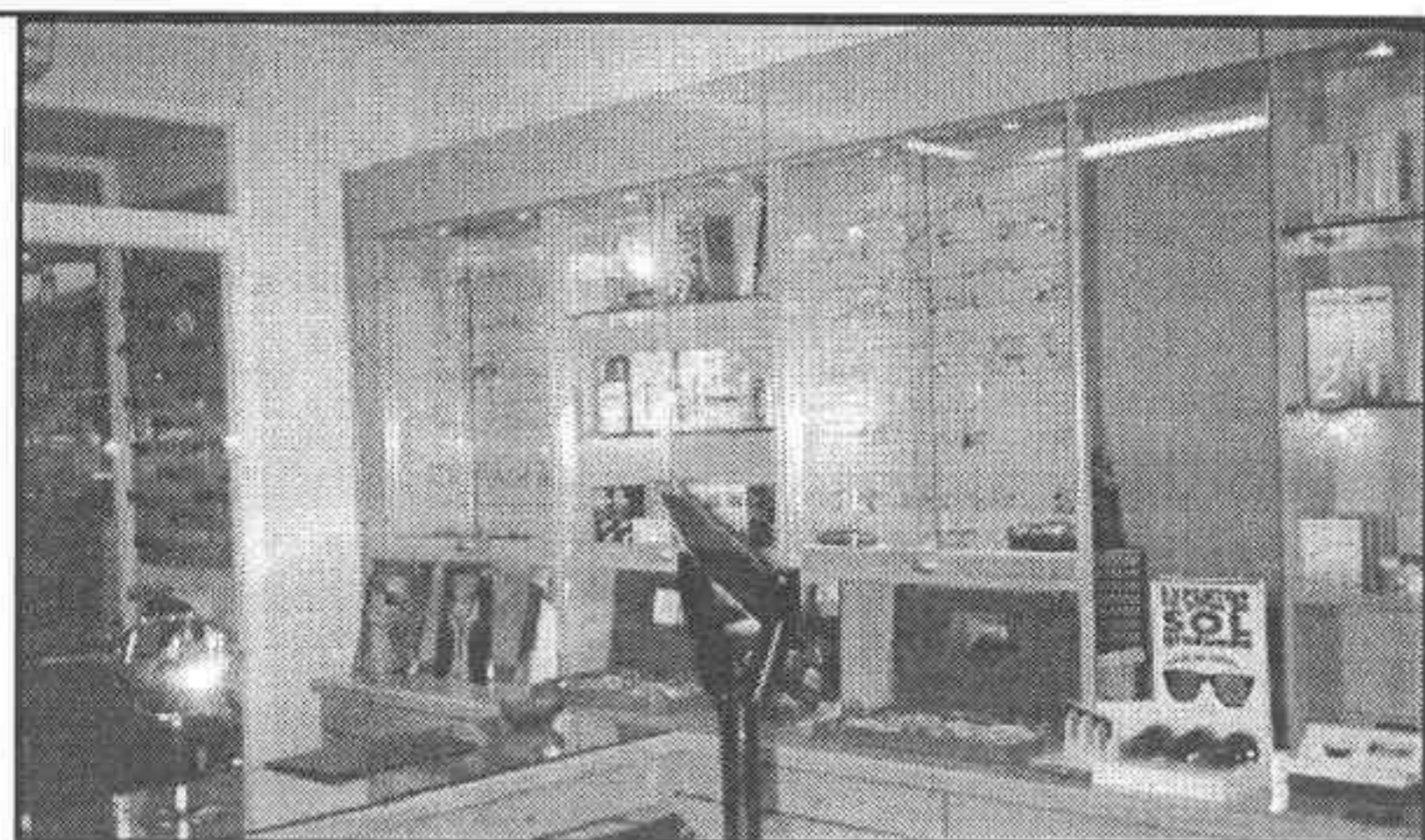
ción de la Delegación de Deportes del Ayuntamiento de Aranjuez. Dicha prueba estuvo dividida en cinco etapas con más de 300 Km de recorrido por todo tipo de caminos y sendas. Contó con una participación aproximada de 300 corredores, entre los que destacaron una representación internacional y la presencia de los mejores equipos de España en esta modalidad deportiva como: Coronas Bil, Orbea Kastle, Liberto.

Ojalá el próximo año Aranjuez, pueda ser otra vez testigo de tal acontecimiento deportivo y sigamos desarrollando actividades para que el nombre de Aranjuez siga sonando en la Comunidad.

# HERALDO DE ARANJUEZ

Anuncios por palabras

Tel. 91 892 51 26



GAFAS GRADUADAS

GAFAS DE SOL

LENTES DE CONTACTO

Carrera de Andalucía, 38 - Tel. 891 32 02

Semiesquina Abastos - ARANJUEZ



Miramos por su Vista

# BUSCAMOS COMERCIALES DE PUBLICIDAD

PARA

MEDIO DE COMUNICACION

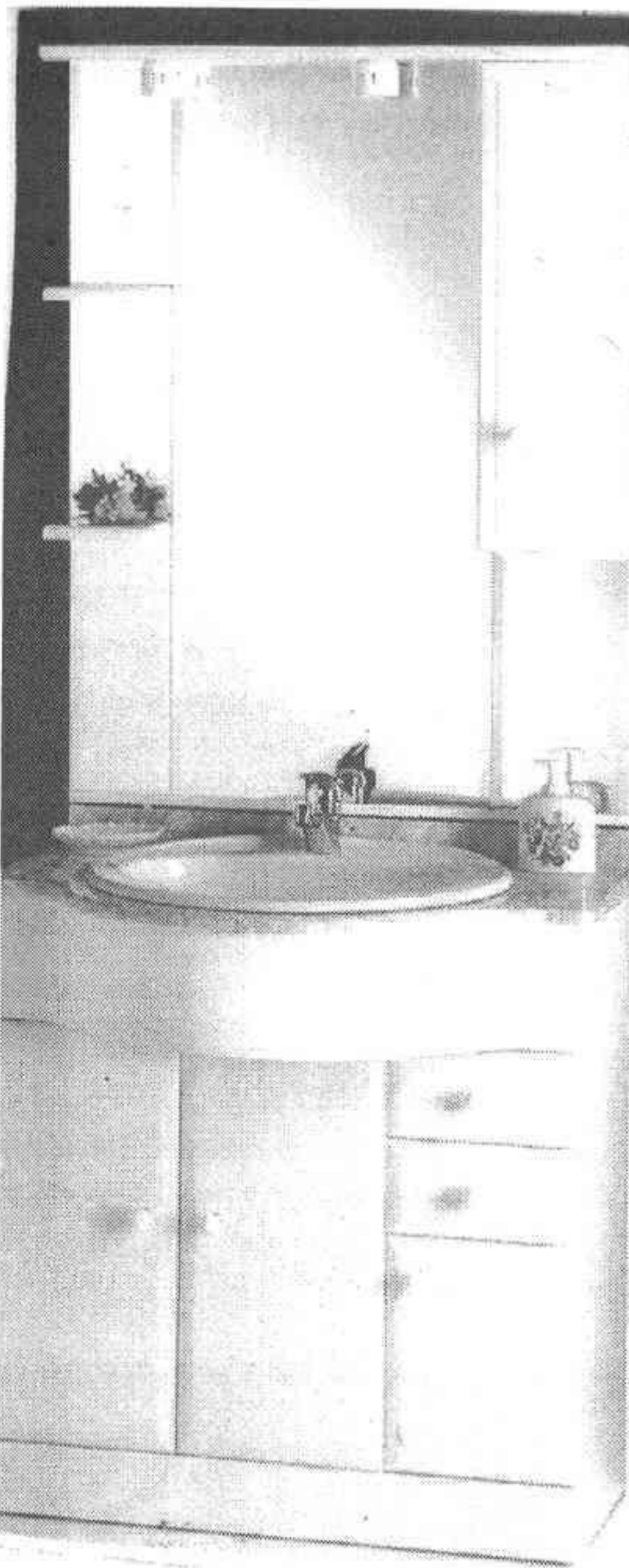
COMARCAL

Tel. 91 891 27 20

Dejar mensaje y número de teléfono



**SUMINISTROS AYUSO S.A.L.**

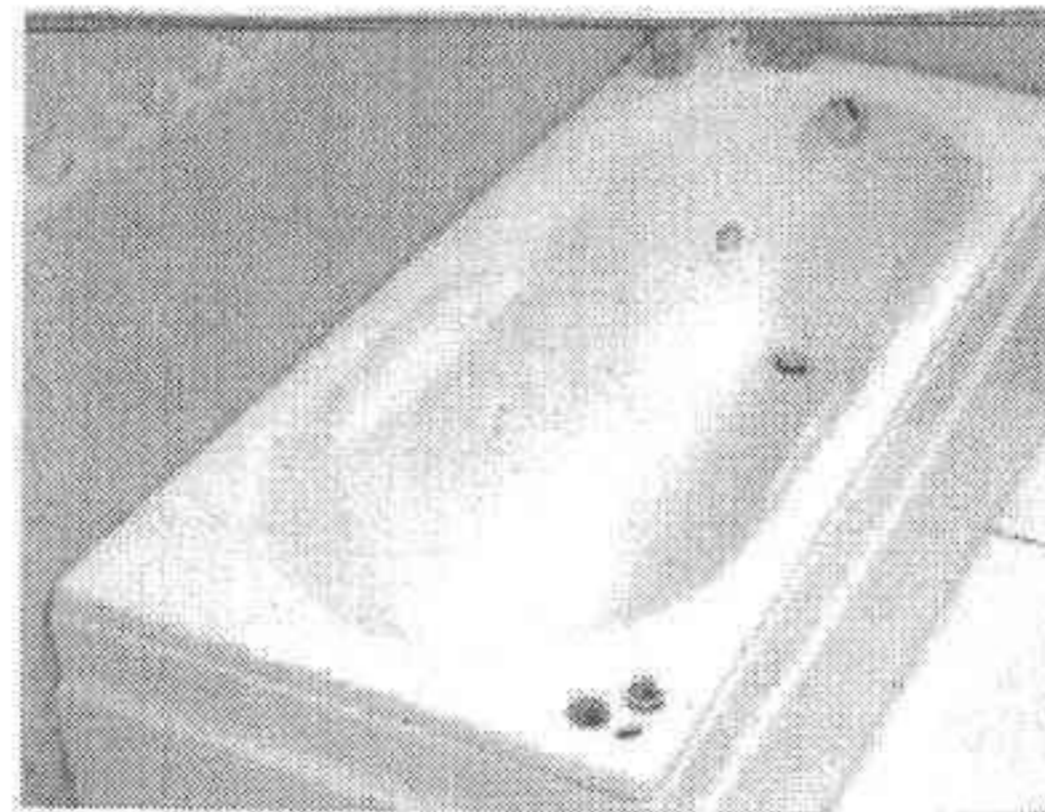


**MUEBLE Y ESPEJO LISO EN MEDIDAS 80 cm., 90 cm. y 1 m.**

— **SANITARIOS** —

**BLANCO:**  
189.900 Pts.  
**COLORES SUAVES:**  
199.900 Pts.

**BAÑERA DE HIDROMASAJE**  
1,60x70 Y 1,70x70



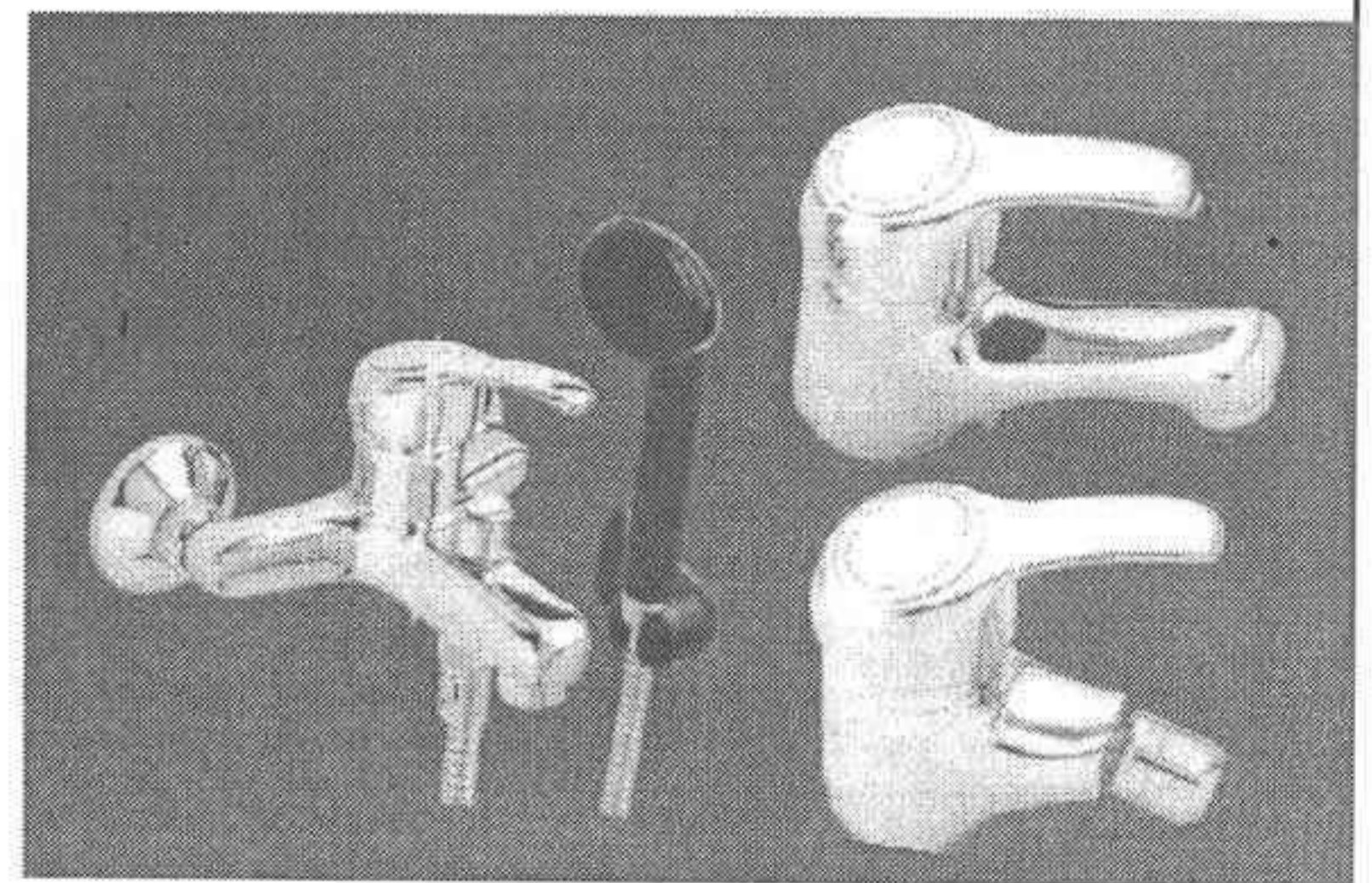
**MUEBLE Y ESPEJO CON CAMERINO Y ESTANTE EN MEDIDAS 80 cm., 90 cm. y 1 m.**

— **SANITARIOS** —

**BLANCO:** 189.000 Pts.  
**COLORES SUAVES:**  
199.900 Pts.



**SANITARIO VICTORIA "ROCA" CON LAVABO DE ENCASTRE**



**GRIFERIA COMPLETA**

**"INFOR-FUTURO VILLACONEJOS"**  
**SUMINISTROS AYUSO, S.A.L.**

*Ctra. Pte. Villarrubia, km. 0.800*

*Tel. 91 893 80 89 - Fax: 91 893 81 86*

*28360 VILLACONEJOS (Madrid)*

**DISTRIBUIDOR OFICIAL  
DE PINTURAS KOLMER**

**VISITE NUESTRAS INSTALACIONES  
SE SENTIRA COMO EN SU CASA.**

**PARTICULARES**

Asociación de Minusvalidos físicos de Aranjuez, AMFA necesitan sillas de ruedas para personas discapacitadas. Tel. 91 891 32 44-91 892 45 21.

Se alquila local comercial en Aranjuez, céntrico, totalmente reformado, 70m2. más trastienda, C/. Abastos, 125, 125.000 pts. Tel. 91 891 09 62 - 91 892 27 92.

Se vende Peugeot 605 SRI seminuevo. Precio 700.000 Pts. Tel. 91 893 91 37.

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villacañeros, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

**TRABAJO**

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Empresa dedicada al alquiler de plataformas de elevación y maquinaria en general ubicada en Aranjuez precisa: Conductor de Camión. Perfil del puesto: edad entre 22 y 33 años (aprox.), carnet para conducir todo tipo de camiones (C2). Se ofrece: incorporación inmediata, formación, camión por parte de la empresa. Llamar para concertar entrevista al Tel. 91 891 12 24

Imprenta —  
**MARTIN**  
 — Imprenta

Impresos en general  
 Catalogos de empresa  
 Impresos a todo color  
 Sellos de caucho

**Ctra. Andalucía, 12**  
**Tel. 91 892 51 26 - ARANJUEZ**

**!!! GRATIS !!!**

Tu **CURRICULUM** en **INTERNET** con **aranjuez.com**

En su afán por prestar un servicio eficaz a los ciudadanos de Aranjuez, nuestro Servidor pone a disposición de todas aquellas personas residentes en nuestra localidad, la posibilidad de publicar su curriculum vitae en la red de redes totalmente gratis. Este, podrán verle miles de empresas en toda España.

Todos aquellos interesados, deberán hacernos llegar su datos, acompañados de una fotografía tamaño carnet de identidad, y fotocopia de su D.N.I., a INGES, c/ Capitán, 41, B-izq. Si desean información adicional, pueden hacerlo en el teléfono 918921925, o bien a través de correo electrónico, a la dirección **info@aranjuez.com**.

**CASTILLA-RAMOS CONSTRUCCIONES**



ALBAÑILERIA  
 REFORMAS EN GENERAL  
 IMPERMEABILIZACIONES  
 CUBIERTAS  
 REVESTIMIENTOS

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**  
**Tel. 617 72 74 49**

**CARNICERIA**



**¡¡Ternera natural con denominación de origen!!**

**AHORA ESTAMOS EN EL MERCADO DE ABASTOS PUESTOS 39 y 40**



**¡¡Exija lo mejor!!**  
**Elaboración artesanal sin aditivos**




**Tel. 91 891 04 37**

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada imparte clases de infantil, primaria y secundaria. Tel. 91 891 77 55 (Preguntar por Laura)

Se imparten clases de E.G.B, Inglés por estudiante de magisterio. Tel. 891 52 38

## PISOS-CHALETES

Vendo piso en Ocaña, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina, despensa, terraza acristalada, calef. individual. Tel. 925 12 05 92-629 309 634

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

Se vende piso C/. Cruces bajo, 55 m2. 2 dorm. calefacción a gas natural, pza. garaje y trastero. Tel. 91 892 37 55.

Se vende piso C/. Morenas, 50 m2. aprox. 4.500.000 pts. Tel. 930 570 161

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

Se vende chalet pareado (esquina), C/. Jabonería, 25, Ontígola. Tel. 91 409 18 77.

Vendo chalet de lujo a estreno en Ciempozuelos, 3

plantas, 3 baños, 3 dorm., garaje, trastero, campo de tenis. 21.000.000 pts. Tels. 478 84 46 - 477 00 97

Vendo parcela en Residencial Ontígola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 892 14 13

## PARCELAS

ANUNCIOS POR PALABRAS

**HERALDO DE ARANJUEZ**

Telefono \_\_\_\_\_

91 892 51 26

**SE VENDE PISO  
ZONA LAS NIEVES  
MUY ECONOMICO  
4.200.000 Pts.**

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

**SE ALQUILA  
DISCOTECA**

**EN VILLACONEJOS**

**Tel. 91 893 83 23**

**¡¡ NO PLANCHE MAS !!  
TELE PLANCHA**

Recogida y entrega de ropa a domicilio  
Llame al teléfono \_\_\_\_\_

**91 891 11 52**

**Y le informaremos**

**SE VENDE PISO EN ZONA LAS CAÑAS**

con ascensor y amplia plaza de garaje. 4 dormitorios, armarios empotrados forrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas. Cocina amueblada con amplia terraza amueblada y acristalada. Climatización en toda la casa (invierno/verano). Ventanas climalit y puerta blindada.

**Precio total 17.500.000 pts.**

**Tel. 91 891 08 85 - 91 892 40 24**

**SE VENDE PISO**

En ONTIGOLA de reciente construcción  
120 m.<sup>2</sup> útiles, cuatro dormitorios, armarios empotrados, salón de 30 m.<sup>2</sup>, cocina con despensa, baño con mármol de 15 m.<sup>2</sup>, calefacción y climalit, aire acondicionado

**INMEJORABLES CALIDADES - BUEN PRECIO**

Tels. 925 12 72 13 - 91 892 19 25 (horario oficina)

609 01 77 75 (cualquier hora)

**Juan I.**

**Matamoros**

**Asesor de Empresas**

**SOCIEDADES  
AUTONOMAS  
COM. BIENES**

**Laboral, Fiscal,  
Contable, Jurídica.**

**C/. Calandria, 20 - Tel. 91 892 42 25**

**908 52 45 41 - ARANJUEZ**

**HERALDO DE ARANJUEZ**

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26  
Http://www.aranjuez.com/heraldo - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, Ricardo López,  
J. Antonino Martín.

Cronicas: J. Antonino Martín.

Fotografía: Manuel Jesús Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.



# TÚ MANDAS



## La seguridad por delante

Con un Peugeot 206 dominarás siempre cualquier situación. Máxima visibilidad sobre cualquier ángulo, ABS de nueva generación y compensador de frenada en función de la carga, paddings de absorción de impactos laterales, airbags delanteros -desconectable el del acompañante- y laterales, cinturones con limitador de esfuerzo, avisador de puertas mal cerradas... todo lo que la tecnología es hoy capaz de ofrecer.

Pregunta en tu concesionario por el "Pasaporte Peugeot", el camino más fácil para disfrutar tu 206.

COCHE DEL  
**ANO ABC**  
EN ESPAÑA 99

**PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.**



SU **CONCESIONARIO** PEUGEOT.

**ATRANSA, S. L.**

ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para  
Aranjuez y Comarca

Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

**PEUGEOT**



## MUEBLES SANTIAGO

FINANCIAMOS SU COMPRA HASTA EN 36 MESES

50 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS AVALAN. DISEÑAMOS TUS MUEBLES A TU GUSTO. MEDIDA Y PRESUPUESTO EN 1.000 M<sup>2</sup>. DE EXPOSICIÓN

**C/. VIRGEN DE LAS NIEVES, 10 - Tel. 91 891 13 16 - ARANJUEZ**



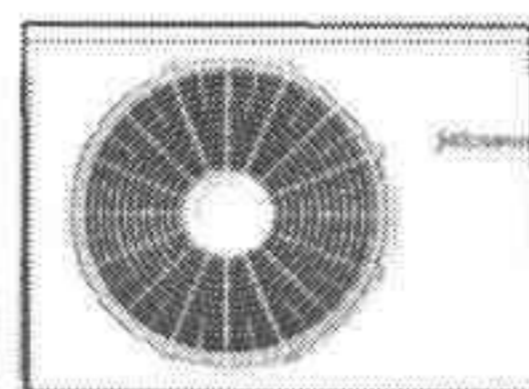
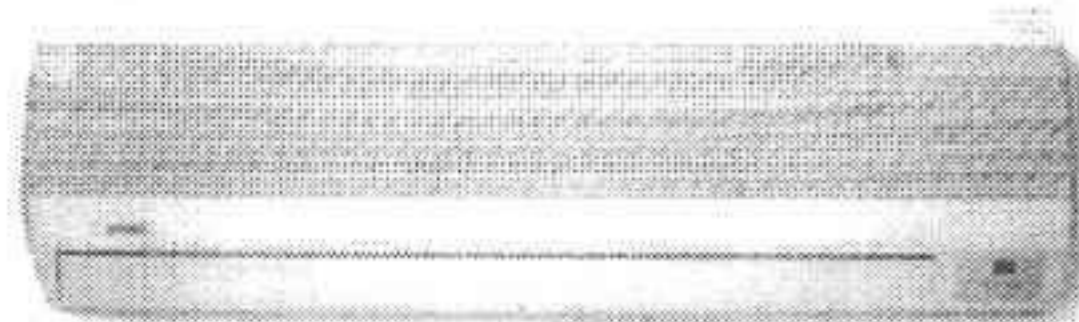
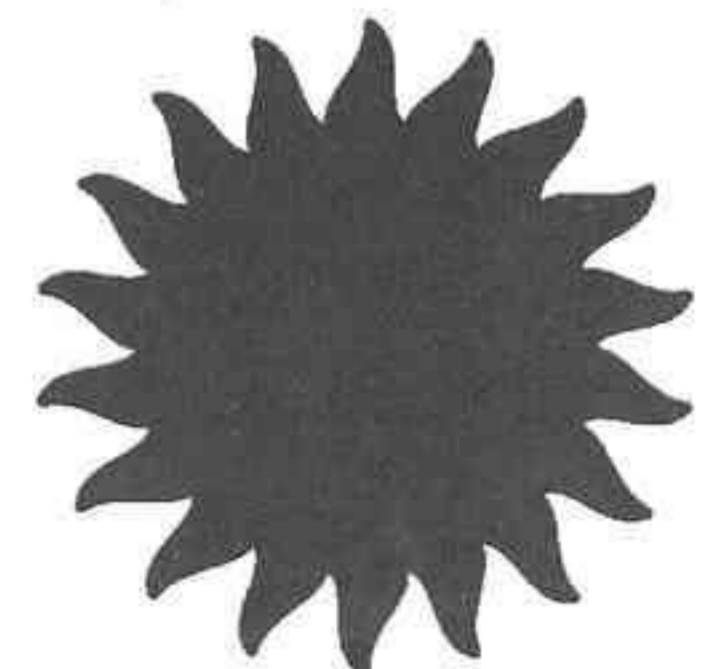
**NI FRIO**

**NI CALOR**

**AIRE ACONDICIONADO**

2.300 KILOCALORIAS

**BOMBA DE CALOR**



DESDE

**129.900 pts.**

No incluye instalación  
PVP IVA INCLUIDO  
HASTA FIN DE  
EXISTENCIAS

**PLAZOS  
HASTA  
60 MESES**



**CLIMATIZACIÓN**

C/. de la Rosa, 50 - ARANJUEZ  
Teléfono 91 891 77 53



**TIEN 21**